

# ГОЛОС УКРАЇНИ

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

№ 138 (1138) ♦ Четвер, 27 липня 1995 року ♦ Ціна договірна

## Де Росія не хотіла б бачити Військово-Морські Сили України

У ході україно-російських переговорів з проблеми Чорноморського флоту, які відбуваються в Москві, «відпрацьовуються варіанти розв'язання проблеми, запропоновані обома сторонами», повідомив в інтерв'ю журналістам у перерву один з членів української делегації.

Як передає кореспондент «Інтерфаксу-Україна» його слова, у запропонованому російською сторо-

ною варіанті підходу до проблеми «існують положення, які викликають принципову незгоду української сторони».

На думку джерела, у російському варіанті мають місце «деякі відступи» від Сочинських домовленостей. Серед них член української делегації назвав питання щодо базування Військово-Морських Сил України. Так, Росія називає місця, де вона «не хотіла б бачити Військово-Морські Сили України».

Член української делегації повідомив, що найбільшим часом конкретні зауваження до російського проекту буде передано російській делегації.

Він також підкреслив, що Україна знов порушує питання про необхідність виконання Паризьких угод зі скорочення звичайних збройних сил у Європі і, відповідно до них, про виведення з території Криму дивізії берегової оборони Чорноморського флоту.



Вікторія — не тільки шахтарське селище.



## Це також перемога

Шахтоуправління імені 17-го парт'їзду сьогодні — одне з багатьох вугільнодобувних підрозділів Донецьчини, що працює стабільно. Цього року тут видано на-гора більше 10 тисяч тонн антрацитів понад завдання.

На трьох шахтах управління працює близько 1900 мешканців шахтарських селищ — Вікторії, Ольгончик, Дорофії. Серед них і велика татарська родина Шарифулліних. Голова шахтарської династії Фасик Шарифуллович працював тут кріпильником 33 роки. Прийчу професію батька успадкували і два його сини — Минзакіт і Мингазі. Їх дружини — українка та росіянка — теж трудяться

на цьому вугільному підприємстві. Нині на вулиці Муси Джаліля у Вікторії стоїть поряд чотири будинки великої шахтарської родини Шарифулліних.

Звичайно у шахтоуправлінні, як засвідчив його молодий керівник Олександр Панішко, вистає проблем. Це ті ж «традиційні» несплатежі, стосунки із суміжниками, затримка зарплати тощо. Але шахтарський колектив сьогодні працює стабільно, а це — ключ до завтрашніх успіхів.

На знімках: шахтарська династія Шарифулліних на вулиці імені Джаліля; гірники.

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

## У Харкові дали воду. Ура!

Аварійну шахту на Диканівських очисних спорудах Харкова загерметизовано і розпочато роботи з ремонту та заміни насосного обладнання безпосередньо в шахті. Це дало змогу відновити подачу питної води у місті у звичайному режимі. Протягом двох діб вода дійде до всіх без винятку мікрорайонів міста. Отже, повідомляє Мінкобезпеки, буде відновлено нормальне водопостачання Харкова. З часом заплановано розпочати подавання води промисловим підприємствам.

## Кримським татарам загрожують

25 липня відбулася прес-конференція заступника Голови Верховної Ради Криму Федота Чубарова, на якій він закликав, що до нього надходять відомості, нібито готуються замах з метою вбивства лідерів кримських татар — голови Меджлису кримскотатарського народу Мустафи Джемілева, депутата ВР Криму, голови Кримської спілки вільних журналістів Лілі Буджурової, члену Меджлису, голови оргкомітету партії «Адалет» Сервера Керімова і Федота Чубарова.

(Закінчення на 2-й стор.).

## КУБА НАМ ДОПОМОЖЕ

Президент України Леонід Кучма прийняв Надзвичайного і Повноважного Посла Республіки Куба в Україні Серхіо Лопеса Брієля на його прохання. Посол, який щойно повернувся з Куби, передав Президентові України лист, де міститься запрошення відвідати цю країну з офіційним візитом.

На зустрічі йшлося про подальше поглиблення українсько-кубінських відносин, зокрема, про необхідність визначення пріоритетних напрямів у розвитку стосунків. Ситуацію на Кубі посол охарактеризував як стабільну. У керівництва країни, зазначив він, є бажання продовжити конструктивну розмову з керівництвом Сполучених Штатів.

Україна може розраховувати, сказав посол, на підтримку Куби у відкритті в Україні Міжнародного центру лікування дітей, які потерпіли внаслідок аварії на Чорнобильській АЕС.

## Коли ж буде гривна?

Під головуванням Прем'єр-міністра України Євгена Марчука відбулося засідання державної комісії з проведення грошової реформи.

Розглянуто широке коло питань, пов'язаних з підготовкою до запровадження в обіг нової грошової одиниці — гривні, утворенням та визначенням напрямків роботи обласних та районних комісій з грошової реформи. Особливу увагу приділено стабілізаційним заходам, пов'язаним з підготовкою реформи та проведенням нової фінансово-грошової політики в період після реформи.

В роботі комісії взяв участь Президент України Леонід Кучма.

## Василь Онопенко чекав підтримки Президента. Не дочекався

Учора на прес-конференції, присвяченій трагічним подіям 18 липня біля Софійського собору, в.о. міністра юстиції України В.Онопенко дав правову оцінку усім учасникам конфлікту і ... зачитав заяву про свою відставку. У документі, зверненому до Президента України, виконував обов'язків міністра юстиції, зокрема, підкреслив, що гальмування з прийняттям Концепції судово-правової реформи веде до соціальної напруженості в суспільстві. Про що, зрештою, і засвідчили події навколо поховання Патріарха Володимира. «Я сподівався на підтримку Президента, — зазначив В.Онопенко, — на жаль, я її не відчув».

Щодо поховання Патріарха Василь Онопенко вважає, що релігійна громада діяла суверенно чинному законодавству, однак і дії міліції були неадекватні ситуації, що склалася на Софійському майдані.

# ПЕРЕЙШЛИ МЕЖУ

**ПРЕЗИДЕНТ України Леонід Кучма на прохання кореспондентів Укрінформу та Інтерфаксу-Україна прокоментував події, які мали місце навколо похорону Патріарха УПЦ КП Володимира.**

Ці події викликали лише глибоке і щире почуття жалю.

Перш за все тому, що в цьому конфлікті постраждали люди. На якому б боці протистояння вони не знаходились, але це наші співвітчизники і їх страждання — це і наш біль.

Добре, що обійшлося без реальних жертв, хоча дехто надто безсоромно вишукє їх там, де їх немає.

І влада, і ті, хто спровокував зіткнення, мають вибачитися перед невинними людьми, які постраждали, перед тими, хто був поранений під час виконання службових обов'язків.

Але втрати суспільства не обмежуються лише болем конкретних осіб.

В значно більш складних умовах Україна до цього часу знаходилася потужні моральні сили утримувалися від силових зіткнень. Ми пишалися цим. За це нас поважали в світі.

18 липня, на превеликий жаль, що межу було порушено. Справа не в масштабах зіткнень і кількості потерпілих. Справа в тому, що обидві сторони переступили риску, за якою навіть право має підтверджуватися силою.

Певні кола свідомо пішли на конфлікт. При цьому на другий план були відсунені повага та щире піклування про померлого, істинні інтереси церкви. Вони добре розуміли, що своїми вимогами ставлять владу в ситуацію, коли в неї не залишається вибору, який би не був пов'язаний із серйозними моральними-політичними втратами.

Немає сумніву, що дозволив на поховання на території Софійського собору, який є однією з визначних пам'яток світової культури і знаходиться під охороною ЮНЕСКО, спровокував безпідставний конфлікт держави з іншими релігійними громадами, призвів би до зростання громадської напруги в суспільстві. Відступ Уряду перед ультиматумами, і, тим більше, під прямим силовим тиском ультрарадикальних груп — означає це не просто зневагу до влади, але й фактичну її дискредитацію. Створював би прецедент, який потім не раз використовувався б тими чи іншими силами.

Рекомендації Уряду були найбільш наближеними до оптимальних. Очевидно, саме тому керівництво церкви і сприйняло їх, хоча потім під впливом відомих сил, в т.ч. і конкретних осіб, позицію було змінено.

Однак, в свою чергу, і влада з різних обставин не змогла ефективно використати усі можливості політичного діалогу, пошуку компромісів та взаємно прийнятних рішень. На великий жаль, в неадекватно реальній ситуації була застосована сила. Остаточні висновки будуть зроблені після закінчення розслідування усіх обставин зазначених подій. Але вже зараз можна попередньо погодитися з тим, що органи правопорядку на Софійському майдані діяли непрофесійно. Наказ про масове застосування сили був невиправданим.

Винні будуть притягнуті до відповідальності. Всі інші посадові особи мають глибоко усвідомити, що сила є невід'ємним атрибутом держави, але її використання — особливо делікатна справа і застосовується вона дійсно лише у виняткових випадках.



При цьому я хочу, щоб не створювалися враження, що винуватців будуть шукати серед рядових чинів міліції. Таких дій Президент не допустить. Ми не маємо права перекладати відповідальність на людей в формі. Це нечесно, і ми не будемо вдаватися до таких некоректних пошуків виходу із ситуації, що склалася.

Разом з тим, я хотів би, щоб усі ми об'єктивно і глибоко усвідомлювали наслідки того, що відбулося.

По-перше, сили, які прагнули отримати політичні результати із цієї сумної для церкви і віруючих події — їх отримали.

Сьогодні може сформулюватися принципово нова розстановка сил на політичній арені. Деякі гарячі голови навіть намагаються демонтувати Конституційний договір. Ті, хто вчора стверджував себе в якості демократів, — нині єдиного своїм ряди з такими екстремістськими формуваннями, як УНА-УНСО.

Всі ці процеси серйозно дестабілюють ситуацію в суспільстві, можуть повністю його розбалансувати. Лідери національно-патріотичного руху мали б прогнозувати наслідки такого розвитку подій і скорегувати свої дії з реальними потребами будівництва сильної і незалежної України.

По-друге, я не хотів би, щоб хтось плакав надії, що аналогічними заходами можна змінити деякі принципові засади державної політики, в т.ч. і щодо різних конфесій. Державою не буде повертатися до часів, за яких владні інституції підтримували ті чи інші, більш близькі до них церковні організації, сприяли перерозподілу їх впливу, закрити хоч навіть на користь ристання ними сил.

Такого ставлення до церкви більше не буде. Всі вони є за законом рівними перед державою. Такою буде і наша практична політика. А віруючі самі розберуться, яка конфесія їм більше до вподоби.

Звичайно, як громадянин, просто людина і як християнин, я був би щиро радий єдності православ'я в Україні. Водночас як Президент я

не підтримую та не поділяю закликів і прагнень штучно створювати якусь державну церкву. Як не допускаю навіть думки, що держава може підтримувати одну церкву на шкоду іншим. Ми не повинні йти шляхом, який не виправдав себе, перерозподіляючи храми, церковне майно, безпідставно забирючи його у одних і віддаючи іншим. Це не може й не повинно бути сферою діяльності держави.

І, як Президент України, я не маю права і не буду її ініціювати, ні штучно прискорювати будь-які процеси в цій сфері.

Державою також знайде можливість нейтралізувати екстремістські угруповання, які намагаються силовими засобами роз'являти ті чи інші проблеми, що стоять перед суспільством.

Збереження громадянського миру, політичної стабільності, міжнародної злагодності, толерантного підходу до проблеми взаємин між церквою і державою, міжконфесійних суперечностей.

В Україні, як і в інших демократичних країнах, церква законодавчо відокремлена від держави і у своїй релігійній діяльності повністю незалежна від неї.

Водночас і віруючі, і духовні особи, високі церковні ієрархи, політики та парламентарії є громадянами України, і вони повинні суворо дотримуватися законів держави.

І останнє. Я щиро прагну, щоб усі ми підіймали до усвідомлення необхідності запобігання ситуаціям, коли по закону чи без закону в політиці використовується сила. Ми отримали жальливий урок, який свідчить, що така ситуація може вийти з-під контролю, розвиватися за своєю страшною логікою, стати невідладною ні посадовим особам, ні політичним лідерам, ні просто розуму більшості учасників тих чи інших подій.

18 липня зашкодило всім. Похитнулося позитивне уявлення світового співтовариства про Україну, як демократичне суспільство, здатне роз'являти найскладніші проблеми силою розуму. Як виявилось, терпіння та мудрість народу далеко не завжди забезпечують цивільність та зваженість політичних та владних інституцій.

Не здобула авторитету і церква, від якої в тій ситуації, на нашу думку, не угоджуються із біблійними заповідями.

І влада, і політичні партії не змінили повагу до себе у свого народу, оскільки не змогли з честю вийти із обставин, які не були настільки складними, щоб мати такі сумні наслідки.

Політичні дивіденди отримали лише екстремісти, але ми не маємо права віддати їм політичну ініціативу. За це будемо платити занадто дорого ціну.

Всі ми маємо зрозуміти ці обставини, піднятися над емоціями, уникнути подальшого ускладнення ситуації, якщо ми дійсно бачимо про Україну та її народ.

Глибоко переконаний: не може праведна справа стверджуватися неправедними засобами. Намагання силою довести свою правоту перед врятами храму не веде до самого храму.

## СІРІ КАРДИНАЛИ «ЧОРНОГО ВІВТОРКА», або Кому і хто копає яму?

Закінчення першого року президентства Леоніда Кучми відзначено кривим погромом погребальної процесії Патріарха Української православної церкви Київського патріархату Володимира, небудовою компротеташою могоду Україниської держави перед усім світом.

18 липня вже дістало назву «чорного вівторка» і під таким іменем увійде сумною датою в українську історію.

Ми ще не знаємо, що персонально дівчі давав вказівку застосувати силу до мирного поховального походу, а отже, повинен не тільки позбутися службового крісла, а й сісти на лаву підсудних. Але ще до побиття людей «високі» посадовці особисто, що відмову Київському патріархату в похованні Патріарха на території Софії чи Видубицького монастиря (це питання Кабмін розглядав іще в понеділок, 17 липня, напередодні похорону) було узгоджено з Президентом... Є спроби пояснити це прихильності Президента до московської церкви, яка агітувала за нього на виборах, і неприхильністю до української, яка підтримала його опонента. Але ж і комуністи підтримували тоді Леоніда Кучму, за чим потім шкодували. Бо й сам Президент вніс після виборів значні корективи до своїх передвибірних гасел — в інтересах Української держави, яка зустріч з фракцією Руху, мовляв, що Президент схвально відгукнувся про ідею Української православної церкви, незалежної від Москви. То що ж сталося? Поширюється версія, що прямою вказівку вивести і калічити людей ні від уряду, ні від адміністрації Президента не надходило. Була тільки «спорада»: «не допустити до Собору», «не давати поховати під Собором», а надмірно затіти виконавці типу генерал-майора Буднікова витягали «споряду» на свій лад. З Будніковим чи командиром омонівців Куликовим усе ясно: їхнє місце — на лаві підсудних. Та ж збирається Президент дає тримаги біля себе людей, які дають таку «споряду», і що нарадять вони йому завтра? На додачу до «євразійської спільноти», «офіційної мови», «антимонетаристського курсу», «національної ідеї, що не спрацювала», «стратегічного партнерства» і такого іншого.

І чи розуміє Президент, що 18 липня вчинено великомасштабну провокацію, яка найбільш страйне в нього самого? Бо якщо до вже наявної опозиції зліва додається організована опозиція справа, то ніякі омоні і спецназ Президентів не допоможуть. Хіба що Єльцин з Лужковим.

На Софійському майдані озвірілі молодики в шоломах і латах з благословіння свого начальства з особливим смаком знущалися над народними депутатами — представниками другої рівноважної гілки влади в державі. Вже після того, як Валентин Яблонський, уже немолода людина, нагадав омоні, що він депутат, той зі смаком опустив на професорське чоло гумового кийка. Генерал-майор Будніков із цинічним спокоєм спостерігав, як спецназівці шарпали Володимира Кулініна, члена підкомісії Верховної Ради з релігійних питань, що захищав незаспану могоду від святості, як зривали з нього депутатський значок. Як, зрештою, простягав п'ястукі до мого обличчя хлопчисько, що годиться мені в онуки, хоч добре знав, що перед ним.

Хочеться запитати Президента, чи не рие та гілка влади, яка зневажає іншу, могоду для самої себе? Чи не дубастимуть українські чини депутатський значок (але це за наслідками) Чечні на Софійському майдані 18 липня 1995 року?

Задумайтесь, пане Президенте, кому ця добре організована провокація була вигідна: яким державам і яким політичним силам. І зробити, будь ласка, правильні висновки. Хотілося б, щоб Ви вибачилися перед українським народом за злочин, який він виконав у владі при перепохванні Патріарха біля Святої Софії віддали йому останню шану.

Задумайтесь, пане Президенте, кому ця добре організована провокація була вигідна: яким державам і яким політичним силам. І зробити, будь ласка, правильні висновки. Хотілося б, щоб Ви вибачилися перед українським народом за злочин, який він виконав у владі при перепохванні Патріарха біля Святої Софії віддали йому останню шану.

Задумайтесь, пане Президенте, кому ця добре організована провокація була вигідна: яким державам і яким політичним силам. І зробити, будь ласка, правильні висновки. Хотілося б, щоб Ви вибачилися перед українським народом за злочин, який він виконав у владі при перепохванні Патріарха біля Святої Софії віддали йому останню шану.

поможуть. Хіба що Єльцин з Лужковим.

На Софійському майдані озвірілі молодики в шоломах і латах з благословіння свого начальства з особливим смаком знущалися над народними депутатами — представниками другої рівноважної гілки влади в державі. Вже після того, як Валентин Яблонський, уже немолода людина, нагадав омоні, що він депутат, той зі смаком опустив на професорське чоло гумового кийка. Генерал-майор Будніков із цинічним спокоєм спостерігав, як спецназівці шарпали Володимира Кулініна, члена підкомісії Верховної Ради з релігійних питань, що захищав незаспану могоду від святості, як зривали з нього депутатський значок. Як, зрештою, простягав п'ястукі до мого обличчя хлопчисько, що годиться мені в онуки, хоч добре знав, що перед ним.

Хочеться запитати Президента, чи не рие та гілка влади, яка зневажає іншу, могоду для самої себе? Чи не дубастимуть українські чини депутатський значок (але це за наслідками) Чечні на Софійському майдані 18 липня 1995 року?

Задумайтесь, пане Президенте, кому ця добре організована провокація була вигідна: яким державам і яким політичним силам. І зробити, будь ласка, правильні висновки. Хотілося б, щоб Ви вибачилися перед українським народом за злочин, який він виконав у владі при перепохванні Патріарха біля Святої Софії віддали йому останню шану.

Задумайтесь, пане Президенте, кому ця добре організована провокація була вигідна: яким державам і яким політичним силам. І зробити, будь ласка, правильні висновки. Хотілося б, щоб Ви вибачилися перед українським народом за злочин, який він виконав у владі при перепохванні Патріарха біля Святої Софії віддали йому останню шану.

Задумайтесь, пане Президенте, кому ця добре організована провокація була вигідна: яким державам і яким політичним силам. І зробити, будь ласка, правильні висновки. Хотілося б, щоб Ви вибачилися перед українським народом за злочин, який він виконав у владі при перепохванні Патріарха біля Святої Софії віддали йому останню шану.

Задумайтесь, пане Президенте, кому ця добре організована провокація була вигідна: яким державам і яким політичним силам. І зробити, будь ласка, правильні висновки. Хотілося б, щоб Ви вибачилися перед українським народом за злочин, який він виконав у владі при перепохванні Патріарха біля Святої Софії віддали йому останню шану.

Задумайтесь, пане Президенте, кому ця добре організована провокація була вигідна: яким державам і яким політичним силам. І зробити, будь ласка, правильні висновки. Хотілося б, щоб Ви вибачилися перед українським народом за злочин, який він виконав у владі при перепохванні Патріарха біля Святої Софії віддали йому останню шану.

Задумайтесь, пане Президенте, кому ця добре організована провокація була вигідна: яким державам і яким політичним силам. І зробити, будь ласка, правильні висновки. Хотілося б, щоб Ви вибачилися перед українським народом за злочин, який він виконав у владі при перепохванні Патріарха біля Святої Софії віддали йому останню шану.

Задумайтесь, пане Президенте, кому ця добре організована провокація була вигідна: яким державам і яким політичним силам. І зробити, будь ласка, правильні висновки. Хотілося б, щоб Ви вибачилися перед українським народом за злочин, який він виконав у владі при перепохванні Патріарха біля Святої Софії віддали йому останню шану.

Задумайтесь, пане Президенте, кому ця добре організована провокація була вигідна: яким державам і яким політичним силам. І зробити, будь ласка, правильні висновки. Хотілося б, щоб Ви вибачилися перед українським народом за злочин, який він виконав у владі при перепохванні Патріарха біля Святої Софії віддали йому останню шану.

Задумайтесь, пане Президенте, кому ця добре організована провокація була вигідна: яким державам і яким політичним силам. І зробити, будь ласка, правильні висновки. Хотілося б, щоб Ви вибачилися перед українським народом за злочин, який він виконав у владі при перепохванні Патріарха біля Святої Софії віддали йому останню шану.

Задумайтесь, пане Президенте, кому ця добре організована провокація була вигідна: яким державам і яким політичним силам. І зробити, будь ласка, правильні висновки. Хотілося б, щоб Ви вибачилися перед українським народом за злочин, який він виконав у владі при перепохванні Патріарха біля Святої Софії віддали йому останню шану.

Задумайтесь, пане Президенте, кому ця добре організована провокація була вигідна: яким державам і яким політичним силам. І зробити, будь ласка, правильні висновки. Хотілося б, щоб Ви вибачилися перед українським народом за злочин, який він виконав у владі при перепохванні Патріарха біля Святої Софії віддали йому останню шану.

Задумайтесь, пане Президенте, кому ця добре організована провокація була вигідна: яким державам і яким політичним силам. І зробити, будь ласка, правильні висновки. Хотілося б, щоб Ви вибачилися перед українським народом за злочин, який він виконав у владі при перепохванні Патріарха біля Святої Софії віддали йому останню шану.

Задумайтесь, пане Президенте, кому ця добре організована провокація була вигідна: яким державам і яким політичним силам. І зробити, будь ласка, правильні висновки. Хотілося б, щоб Ви вибачилися перед українським народом за злочин, який він виконав у владі при перепохванні Патріарха біля Святої Софії віддали йому останню шану.

## Кримським татарам загрожують

(Початок на 1-й стор.)

Проаналізувавши отриману інформацію, Р.Чубаров зустрівся з начальником ГУ СБУ у Криму генерал-майором Станіславом Івахнюком, подав йому необхідні відомості і попросив «належно відрегулювати». Чубаров також «вважав за необхідне поговорити на цю тему з Прем'єр-міністром України Євгеном Марчуком», який також пообіцяв ретельно у всьому розібратися.

За словами Р.Чубарова, до Криму пориваються великі фінансові сили, а місцеві підприємницькі кола їх нехтують. Тому певним структурам треба організувати конфлікт в Криму і втягнути в нього кримських татар. Крім того, вважає Чубаров, можливо, певні кола за кордоном хочуть послабити позиції України, спричинивши нові катаклізми на її території, для чого використовують етнічно-національний чинник. Оскільки, на переконання Чубарова, нині в Криму нікому не гарантовано безпеку, кримські татари зажадали введення на півострів українських військ. «Коли введення військ буде проведено заради порятунку життя людей, я не буду заперечувати проти цього», — підсумував Рефат Чубаров.

Президія Верховної Ради України висловлює глибоке співчуття членів Президії, голові Комісії з питань прав людини, національних меншин і міжнародних відносин Буткевичу Володимирі Григоровичу у зв'язку з тяжкою втратою — смертю брата

Валерія Григоровича.



## Точка зору

## ПРАВА ЛЮДИНИ І МАФІЯ

**У СЕРПНІ** минулого року в Дніпропетровській області створено громадське правозахисне об'єднання «Антимафія». За час нашої діяльності ми переконалися, що захист прав людини в Україні повною мірою є великою актуальною проблемою. І ось чому.

Перше. Ми вважаємо, що мафіозні структури в Україні виникли предвосіям як особливий інструмент нової економічної політики держави.

Дослідження причин переходу до такої політики — тема окремої розмови. А тут ми зазначимо лише, що «тіньова» економіка розпочала формуватися в СРСР задовго до нинішніх подій, тому головні причини переходу до неї мають не стільки суб'єктивний (бажання партфункціонерів перетворитися на аласників, помилки керівництва країни тощо), скільки об'єктивний характер.

Важливою особливістю так званої перебудови стала та обставина, що під час її здійснення з ініціативи і на догоду партменеджменту було змінено тільки економічну основу держави і не розв'язувалося питання про члуду. Політична надбудова в нашій країні хоча й зазнала зовнішніх змін, залишилася, по суті, колишньою (бо зміна прізвищ — то ще не зміна влади), і саме це визначило всі наступні події.

Здавалося б, змінено закони, гроші витягли «з панчох» і вклали в діло, — економіка має процвітати. Проте ми спостерігаємо зовсім іншу картину. І ось чому. «Тіньові» гроші було вкладено, проте аж ніяк не в виробництво. Їх вклали в такі сфери економіки, такі нові комерційні структури, де вони водночас і «відмивалися», і приносили максимальний можливий, зовнішній прибуток. Це — оптові «купи-продай», усякі МП — СП, які, ніби черпаючи корабель, обліпляли держпріємства і, нічого не виробляючи, мають мільярди прибутки; банки, які фінансують лише тих самих «купи-продай», живуть за рахунок інфляції, тобто за рахунок наших з вами злиднів, і, як і раніше, не поспішають вкладати гроші у виробництво; страхові компанії; гральний бізнес і багато що інше.

Друге. Захопивши провідні позиції в економіці і не бажаючи допускати до них можливих конкурентів, колишня партменеджатура, котра перекваліфікувалася на бізнесменів, з успіхом використовує державні силові структури: податкову інспекцію, відповідні відділи та управління виконавчих, митниць, міліцію, службу безпеки (колишню КДБ), прокуратуру, суд і... суто кримінальні елементи.

Нескінченні, без жодних підстав переврки, «наскоки» ОМОНу, фальсифікація і підтасовування компроматів, превентивне затримання на 30 діб, арешт і утримання в слідчому ізоляторі до півтора року (!) без будь-якої судової санкції, внутрікамерний тиск, нарешті, фізична розправа за допомогою рекету і кілерів, — ось неповний перелік методів «конкурентної боротьби», здатних надовго відбити бажання в будь-якого підприємця, який високо

думки про себе і тому сподівається «піднятися» вище лотка на ринку.

Подання зназначених економічних і силових структур створило в нашій країні своєрідну «державу в державі». Ось чому ми називаємо це явище словом «мафія», хоча це сицилійське слово й не дуже підходить під наш український варіант.

Так, економічний перетворення були потрібні, бо лише здорова конкуренція між видами власності, між підприємствами і підприємцями, нарешті, між політичними партіями здатна забезпечити людству прогрес. Проте де вона, конкуренція? Монополія такої могутньої системи, як КПРС, було замінено на монополію не менш могутньої структури мафії. І тільки.

Третє. Єдиальню, а тому головною ланкою української мафії, і це наше глибоке переконання, є... правоохоронні органи, і зокрема... підрозділи боротьби з організованою злочинністю. Зрозуміло, не 100 відсотків їх особового складу, а, як правило, керівництво, яке має, по-перше, оперативну інформацію, і, по-друге, можливість приймати рішення щодо неї.

Випе ми сказали про те, що комуністичне начальство вирішило будувати в Україні капіталізм. «Тіньові» економісти, єдино можливому способом створити первісний капітал, дали «зелене світло». У відповідь на це активізувався й рекет (вимагання). Спочатку, коли жертвами рекетирів були дрібні спекулянти, нечисті на руку бармени, валютники тощо, вимагачам ніхто не надавав серйозного значення. Займаючись ними звичайний кримінальний розшук, а суди карають злочинців, як правило, умовно, виправними роботами або штрафом. Коли ж на арену нелюди стали виходити МП, СП, засновниками яких були вчорашня партменеджатура, коли в зназначених структурах почали концентруватися значні кошти, рекетири переклесли свою головну увагу на них. При цьому замість разового отримання великої суми стали давати частіше вимагати від своїх «підполичних» постійну данину. Колишні партійно-господарські активісти наїжділи не полюбляли, та оскільки і гроші, й влада все це були в їхніх руках, якщо відповідних заходів як у правовому, так і в організаційному плані. Покарання за вимагання посуворішало, а для захисту одних злочинців (по лінії економічних) від інших (по лінії кримінальних злочинів) були створені водночас у міліції і в СБУ так звані 6-ті відділи (управління).

Передбачаю обурення деяких високих чинів у погонах: так, мовляв, трапляються в нас епізоди, але ми з цим боремося.

Проте в даному разі йдеться:

— не про окремі факти корупції;

— не про те, що правоохоронні органи роблять «дах» злочинній діяльності мафіозної;

— не про так звані «розводи», практиковані в підрозділах БОЗ, коли підприємці, котрий звернувся до них по захист, і рекетирів, котрі на нього «наїжджають», без порушення кримінальної справи просто «розводять»;

— не про так званий «міліцейський рекет», коли окремі керівники 6-х відділів (управлінь) відкрито вимагають у підприємців плати «податків» не рекетирами, а просто їм;

— і навіть не про те, що «державний рекет» загалом, який досяг сьогодні незначних раніше розмірів, багато небезпечніший, так би мовити, за рекет «приватний».

Йдеться про конкретний інтерес конкретних співробітників в мафіозних структурах. І саме цей інтерес прирікає до провалу будь-які спроби покласти край владі мафії в Україні. Що ми й спостерігаємо на практиці... Інтерес цей полягає в тому, що керівництво правоохоронних органів різних рівнів, — а це та сама колишня партменеджатура, — вклало свої «тіньові» капітали (їх джерело — тема окремої розмови) у ті самі економічні структури, про які ми говорили вище, і отримує сьогодні не хабарі, а частку прибутку цих підприємств. А це вже якісно новий стан.

Сьогодні ви навряд чи знайдете приватне та, мабуть, і державне підприємство, яке не утримувало б рекетирів. При цьому жоден директор не поспішає до міліції з відповідною заявою, бо процес зрощення «білокомірцеві» і суто кримінальної злочинності відбувається на задоволення обох сторін. Злочинні авторитети в нашій країні стали значно вищі за авторитет державних органів: вони оволоділи практичною всією оперативною інформацією щодо регіону, можуть точніше і шкільше відшукати кривдника, вибити борги тощо.

Четверте. У правоохоронних органах — і це також дуже важливий момент — давно і міцно усталилася кругова порука, коли один бос має на іншого певний матеріал, що компрометує останнього (наприклад, начальник міліції або 6-го відділу стосовно прокурора), і той змушений прикрити злочинну діяльність першого. І це — друга половина відповіді на запитання, чому навіть доблесні правоохоронні органи «не змогли ліквідувати» жодної з великих рекетирсько-мафіозних банд.

На цьому ж будують свої взаємодії з підрозділами з боротьби з організованою злочинністю прокуратура і суди. Був час, коли прокуратура не здійснювала нагляд за законністю діяльності 6-х відділів (управлінь) навіть формально. Нічого, власне, не змінилося й нині. Вища наглядацька інстанція вважає за краще не дуже за

глиблюватися у діяльність «такіх поважних органів». Санкції на обшуки, арешти, прослідкування телефонів дає їм, повіривши на слово, без особливих обурень, а суди, визнаючи покарання, керуються не обставинами справи і особистістю злочинця, а «оперативною потребою». Історія повторюється: 6-ті відділи в нашій країні вповне набувають статусу органів «над», і чим більше наш парламент надає їм необмежених прав, тим організація злочинності в Україні буде ще організованішою.

Нічого, по суті, не змінюється і в Міністерстві внутрішніх справ. Наплотили генералів міліції, хоч гребу гати (незабаром і посада сільського дільничного буде генеральською), змінили абрєвіатуру УВС області на УМВС, видавши це за докорінну структурну і кадрову перебудову міліції, оголосили кореспондентам про те, що плановано навіть повернути до органів тих, хто колись пішов. А становить від цього аж ніяк не змінюється і кожний, хоч трохи обізнаний і в станом справ, розуміє, що генеральськими пахами злочинців не закидати, структура мафії в Україні просочилася вглиб і вишир її політичної системи настільки, що призначення начальником УМВС «чужого», не з цієї області, її мало турбує, а що ж до повернення колишніх співробітників, так то чистісенький популізм, бо ті, хто справді гідні «повернення», були свого часу звільнені за фальсифікованими матеріалами тими, хто нині каже про це «повернення».

П'яте. Ми вважаємо, що сьогодні в Україні відбувається не боротьба проти мафії, а небачена в історії дискредитація цієї боротьби, її імітація.

У зв'язку із справою Звягильського, Боженара та інших було багато суперечок про причини появи цих справ. Казали про зведення політичних рахунків, про антисемітизм... Зрозуміло, що це не політичні рахунки, не антисемітизм. Це руками правоохоронних органів — свідомо чи ні — один мафіозний клан розправляється з іншим. І саме це видає наша необізнана преса нашому необізаному обивателю за «самовіддану боротьбу проти злочинності».

Чи ви гадаєте, що 200 тисяч тонн бензину можна везти з країни непомітно, як запальничку в кишені? І спецслужби України про це нічого не знали? Звісно, знали. Зараз вони напевнорі самі зізнаються в цьому. Зараз! А тоді розстановка політичних сил була інша, отож вони й помовчували. Мало того, ми впевнені, що й сьогодні хтось тримає в своєму сейфі компромат на нинішніх перших осіб країни. До певного часу...

Один величезномановний нами чоловік сказав якось, що йому байдуже, хто кого здає, аби справа йшла. На перший погляд це звучить переконливо. На рівні оперуповноваженого або слідчого, які підключують лише про особисті показники в службі.

Проте ми гадаємо, що в цілому для країни небайдуже, коли, по суті, відбувається не розгром, а становлення, зміщення мафіозних структур в Україні, грубо кажучи, заміна однієї мафії іншою. За нас з вами рахунок. Ми не думаємо, що простий нашій людині стало легше жити після того, як було заарештовано декількох осіб з гучними прізвищами, що почала, нарешті, одужувати наша хвора економіка.

До нашої правозахисної організації звертається багато хто: робітники, сільські трудівники, пенсіонери, підприємці, і зокрема тоді, коли людина, вичерпавши всі можливі засоби, потрапила в пастку до зачарованого кола і вивратися з нього самотійно їй уже не сила. Приходять до нас колишні й нинішні працівники правоохоронних органів, пропонують «зайнятися» якоюсь високопоставленою особою, приносять компрометувальні матеріали, вношують плани створення «Чорного ескадрону». І кожному, хто б то не був, ми пояснюємо, що не маємо права і ніколи не підніматимемо собору державу. З мафією не можна боротися як із звичайною кримінальною злочинністю. Для цього є один, надавчачий важкий, проте, на жаль, єдиний спосіб — спосіб політичної боротьби. І це значно ефективніше за дрібні укуси. Розрубають цей гордіт вузол, на ділі забезпечують захист прав людини в Україні можна тільки одним способом: прихід до влади нових людей, котрі не виходили до середовища так званого партгоспартиту.

Зміна економічних відносин у суспільстві має обов'язково завершитися зміною політичної надбудови.

Для здійснення цієї програми треба створити нову, скажімо, революційно-демократичну партію, назва якої вірно відобразить як кінцеву мету, так і спосіб її досягнення. При цьому слово «революційна» аж ніяк не означає шлях насильства, а лише те, що усунення загроз у корупції чиновників спричинить істинно революційні перетворення в країні. Мало того, саме для того, щоб запобігти громадянській війні в Україні, й потрібна зміна влади.

Потребу створення нової партії дискуте це й те, що об'єднання всіх демократичних і національно-демократичних сил, яке сьогодні так важливо, практично може відбуватися тільки через «нязів».

І не треба кликати людей до цієї партії, не треба навіть просити їх про якусь відкритий підтримку. А треба налегливо пояснювати їм, хто і як їх ошукує, допомогти їм розібратися в цьому, і тоді одного разу, прийшовши до виборчих скриньок, вони вже не ошукають самі себе.

С.МИЛОСЛАВСЬКИЙ,  
голова ради ПО  
«Антимафія».

Дніпропетровськ.

## Хроніка. Факти. Події

## • Київ

## У полку послів — новий «боєць»

Указом Президента України Леоніда Кучми 25 липня призначено Надзвичайного і Повноважного Посла України в Чеській Республіці. Ним став колишній тимчасовий повірений у цій державі Андрій Озодовський.

## • Белград

## Захопили? Тепер — звільніть!

Дислоковані у східнобоснійському мусульманському анклаві Жепі армійські частини здалися боснійським сербам. Блокування Жепи, що перебував під захистом ООН, тривало 10 днів. Нині Рада Безпеки вимагає, щоб боснійські серби залишили захоплені ними мусульманські анклави, а представники ООН попрямували до Жепи, щоб евакуйовувати з міста поранених, старих, жінок та дітей.

## • Гаага

## Не за горами новий Нюрнберг

Прокуратура Міжнародного кримінального трибуналу висунула звинувачення у здійсненні військових злочинів і злочинів проти людства щодо керівників боснійських сербів Радована Караджича та Ратко Младича. Одночасно висунуто звинувачення проти 22 інших осіб, у тому числі — президента самопроголошеної республіки Сербська Країна Мілана Мартича, персоналу контрбатарей на території Боснії.

## • Пекін

## Ядерні вибухи дедалі популярніші

Пекін акторів підтвердив намір продовжувати випробування ядерної зброї доти, доки не буде підписано міжнародний договір про ліквідацію припинення. Делегата КНР заявила про це на перших японо-китайських консультаціях з питання про нерозповсюдження ядерної зброї, які розпочалися в Пекіні.

## • Париж

## Трагедія повторилася без зарину

Близько 400 чоловік — лікарів, пожежників, поліцейських — закінчили рятувальні роботи після вибуху, що стався у містечку у годину пік на паризькій станції метро «Сен-Мішель». За останніми повідомленнями пожежної рятувальної служби, четверо людей загинуло, 14 перебувають у критичному стані, 47 дістали легкі поранення.

## • Душанбе

## Кордон може «порватися»

У кількох афганських провінціях безпосередньо поряд з таджикистанським кордоном збільшується кількість бойовиків таджицької опозиції. За повідомленнями військової розвідки, наприкінці 12-ї застави Московського, 6-ї — Калахунського, 1-ї та 2-ї — Хорозського прикордонних загонів уже зосереджено близько 800 таджицьких моджахедів. Є повідомлення про просування до цих ділянок сил резерву із середини Афганістану. Військовики вважають, що мета концентрації — спробувати прорвати кордон.



Як це гарно й романтично, коли вулицю освітлюють газові ліхтарі... Так вважає Манфред Штотг з міста Галле (Німеччина). Мабути, чим і пояснювана його схильність до дивовижних освітлювальних



приладів: зібрана ним колекція налічує 111 ліхтарів з усіх великих німеччин. Найстарішому — 1838 років.

Фото  
ЦЕНТРАЛБІЛД —  
ІТАР-ТАРС.



**Цей візит в Азербайджанську Республіку, як повідомляло управління інформації МЗС України, триватиме два дні — сьогодні і завтра. Він є важливою складовою частиною політики України, спрямованою на формування взаємовигідних партнерських відносин з цією закавказькою країною.**

В сучасних умовах розвитку відносин з Азербайджаном набуває пріоритетного напрямку. Адже Азербайджанська Республіка як нафтодобувна країна з великим економічним потенціалом в майбутньому може стати важливим партнером України. Азербайджанська сторона могла б використовувати українську територію для виходу своїх товарів та транзиту сирої нафти і

## ЧАС ВІДБУДОВИ МОСТІВ

До офіційного візиту в Азербайджанську Республіку Президента України Леоніда Кучми

нафтопродуктів до ринків Центральної та Західної Європи. Потужні нафтопереробні заводи, розгалужена мережа нафто- і газопроводів, сховищ, наявність зручних морських портів на Чорному морі, будівництво нафтоерміналу в Оаесі — все це може становити інтерес для Азербайджанської Республіки. Україна могла б також запропонувати співробітництво у спільній розвідці та розробці нафтових родовищ як Каспію, так і нафтових та газових родовищ українського шельфу Чорного й Азовського морів.

Тож, взаємовигідне співробітництво в галузі економіки між нашими країнами має великий потенціал, який нині не використовується. Так, у першому півріччї зовнішньоекономічний оборот України з Азербайджаном, за даними Держмиткому України, становив 31,8 мільярдів США. Причому

експорт становив 13,8 мільярдів, імпорту — 18 мільярдів, що далеко не відповідає можливостям нашої країни. Тому основною метою візиту має стати поліпшення двостороннього економічного співробітництва, зміцнення договірно-правової бази, наповнення досягнутих міжурядових угод і домовленостей конкретним змістом та пошук ефективних стимулів і механізмів їх виконання.

Під час візиту передбачається підписання таких документів: спільного комітету за результатами переговорів, міжурядових угод — про вільну торгівлю, торговельно-економічне співробітництво на 1995 рік, виробничу кооперацію, повітряне сполучення, пенсієне забезпечення, а також протоколів — про консалтації між МЗС України та МЗС Азербайджанської Республіки, про відкриття посольств.

## СВОЇ ЛЮДИ — ЗРОЗУМІЄМО ОДНЕ ОДНОГО

**СЬОГОДНІ білоруський народ відзначає День незалежності. Кореспондент «Голосу України» взяв інтерв'ю у Надзвичайного і Повноважного Посла Республіки Білорусь в Україні Віталія Курашкіна.**

— Білорусь шляхом референдуму прийняла рішення про відкритий економічний простір з Росією. Як їй житиметься у цьому просторі?

— Маєте на увазі рішення Білорусі про митний союз з Росією. Знаю, що в Україні воно сприйняте неоднозначно. Дехто навіть говорить, ніби ми повикладли прикордонні стовпи з Росією, «старший брат», мовляв, «проковтнув» суверенітет Білорусі тощо. По-перше, ніяких стовпів на білорусько-російському кордоні, як і на кордоні з Україною, ми не встановлювали.

Головна ідея митного союзу — зміцнювати взаємовигідні економічні відносини двох держав, сприяти утвердженню економічних реформ, спільну роботу двох народів, разом вести боротьбу зі спекулянтами зброєю, наркотиками, мафіозними кланами. Саме так, зокрема, діє і відомий Європейський митний союз.

А весті мову про конкретні акції білорусько-

російського митного союзу зарано: він ще сповна не запрацював. — Україна і Білорусь — найближчі сусіди. Як перспективи розвитку білорусько-українських відносин і яка в цьому роль очолюваного Вами посольства, особливо ж, після підписання президентом наших держав Договору про дружбу, добросусідство та співробітництво?

— Цей Договір, безперечно, стане для наших народів новим стимулом братерського єднання і взаємодопомоги у подальшому утвердженні незалежності, економічному,

соціальному й духовному поступі. Роботи тут неопочатий край. Ще до підписання Договору між нашими країнами на урядовому рівні ухвалено понад 40 документів з різних питань співробітництва. У підготовці цих угод брали участь і наші, і українські дипломати. Близьким часом нашим державам належить ухвалити нові важливі рішення, щодо українсько-білоруського кордону, розширення виробничої кооперації, торгівлі, культурних зв'язків тощо.

Особливої співпраці України і Білорусі заслуговує розв'язання відомої чорнобильської проблеми. Мабути, ще всі в Україні знають, що 51 відсоток забрудненої 30-кілометрової зони — на білоруській землі. На 70 відсотків наших полів і лісів впади чорнобильські викиди. Ще й сьогодні кожний п'ятий білорус мешкає на забрудненій території. Ми просимо допомоги України в оздоровленні білоруських дітей.

Разом з українськими дипломатами та громадськими організаціями даємо і про посилення духовних взаємозв'язків. Нещодавно в нашій республіці з великим успіхом проходили Дні української культури. У Києві створено Товариство у зв'язках громадськості наших двох держав. Його очолює академік Є.Походня. До речі, він — білорус. Відділення Товариства вже діють і в ряді областей. У Львові вийшов перший номер газети і розпочато радіотрансляції білоруською мовою. Тисячі громадян України — ветерани війни брали участь у визволенні Білорусі від фашистських окупантів. Нині ми з подорожчемо ім'я пам'яті білоруської ювілейні медалі.

Попереду — багато роботи. В міру можливостей співробітники посольства прагнуть зробити все для того, щоб дружні відносини наших держав ніколи не затьмарили.

Інтерв'ю взяв  
Володимир ЧЕРКАС.



## Із досьє «Голосу України»

Віталій Володимирович Курашкін народився 1939 року в Білорусії в сім'ї селянина. Після закінчення школи працював у Горліці — на шахті «Козарка». Потім був на партійній і радянській роботі у Донецькій і Кримській областях. Остання посада перед призначенням на високий дипломатичний пост — Голова Ради Міністрів Автономної Республіки Крим. Одружений. Має сина, який працює лікарем.

## ОЛЕ, ТОРЕРО! АЛЕ БІКІВ ШКОДА...

**ПОБУВАВШИ за північною фірми «САМ» на екзотичному острові Мальорка, ви зможете відвідати не менш екзотичні видовище: іспанську кориду.**

Жовте піщане коало оточене міцним і високим чорним парканом: це і є місце безкомпромісної боротьби людини з великою сильною твариною. Жовте і червоне — кольори іспанського прапора, це і символ кориди: кров та пісок. Отже, заплативши 20–30 доларів, можна побувати на кориді в місті Пальма-де-Мальорка; кориди проводяться тут, як правило, щонеділі. В Пальмі — давня, збудована 1929 року «Плаца де торос» (дослівно — «площа биків») — так називають в Іспанії арену, де відбувається улюблене видовище іспанців.

... Спритний помах плащем — і ріг бика проходить зовсім близько від тореадора. Трибуни: «Оле!» — «Моладець!» Розлючена, захоплена кров'ю, але це повинна бути тварина гребе пісок ногою — значить, торееро в небезпеці, зараз буде відчайдушна атака: трибуни затихають... Бик вибиває з рук тореадора плащі, і той — беззбройний; глядачі: «О-ох...» Оркестр починає награвати іспанські мотиви, торееро бере довгу шпату, салютує мерові міста, глядачам — це настає фінал, бик має бути забитим. І від того, наскільки добре впровається з цим торееро, залежить його успіх у глядачів.

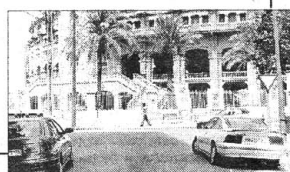
А потім глядачі беруть автографи в усіхмісних тореадорів: ті забризані кров'ю, часом із синцями, в подертому одязі, але — щасливі. Службовці прибирають арену. Забитих биків вантажать у рефрижератори. Кривава фієста

скінчилася — до наступної неділі...

Можна по-різному сприймати кориду, але своє ставлення до неї найкраще визначити, хоча б раз на ній побувавши. Починіть із фірми «САМ». Її адреса: Київ, проспект 40-річчя Жовтня, 40, готель «Мир», корп. 1. Телефони: (044) 263-43-56, 263-60-02, 263-33-34, факс (044) 264-93-27.

Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ.  
На знімку: «Плаца де торос» в місті Пальма-де-Мальорка.

Фото автора.





## Гримаси податкової політики

## Під один сребінець...

Податкова політика, аби не перекривати кисень усім підприємцям, мала б застосовуватися диференційовано, — вважають акціонери АТ «Промінь»

**Д**ЛЯ АКЦІОНЕРНОГО товариства «Промінь», заснованого на базі приватизованого трудовий колективом Одеського заводу будматеріалів № 2, минулий рік завершився досить успішно: стабільний випис продукції, що користується попитом, і 5 мільярдів карбованців прибутку. Як результат, обов'язково переахвалювалися всі податки і інші платежі державі, підприємство повністю розрахувалося за природний газ та електроенергію, бидало пристойні дивіденди акціонерам. А сьогодні підприємство раптом опинилося на межі банкрутства. Ні, воно не почало гірше працювати, його «відкосили» податки. Точніше, один з них — на землю.

Відомо, що навесні минулого року уряд запропонував, а Верховна Рада затвердила, аби якось «склеїти» бюджет країни, нові ставки податків. Плату за землю, зокрема, збільшили в 20 разів. Відтепер отой податок для «Променя» обчислюється сумою 6 мільярдів 286 мільйонів карбованців. На 500 мільйонів більше, ніж весь прибуток минулого року. Отак підприємство з прибуткового враз перетворюється на збиткове.

А справа в тому, що «Промінь», будучи порівняно невеликим підприємством, займає аж 12 гектарів землі. Вірніше, стільки за ним записано. Ще з початку століття, коли завод заснували. На окраїні одеського Пересулу, в низині під Жеваховою горою, де були суцільні плавні, виділили підприємству оту землю, сказали: освоюй-

те. І заводчани, крок за кроком, неугіддя освоїли. З користю для себе й для міста. А під виробничими площами, за що, власне, й мав би стягуватися податок, зайнято 5 гектарів. Решта ж розподілена так: два гектари — під гуртожитками й іншими житловими спорудами, ще стільки ж — зелені насадження, решта три гектари — просто вільні площі. Здавалося б, виходячи з отакої специфіки, податкові державні органи й мали диференційовано визначити для «Променя» суму податку. Так ні ж, там воліють усіх стригти під один грібенець: і тих, хто займає землю в центрі міста, користуючись його інфраструктурою, і тих, кого доля «приспала» в колішніх комуніках, де навіть міської каналізації досі немає. І виходить так, що навіть за оті землі, на яких заводчани

посадили дерева й кущі, аби давали місту кисень, їм самим отой кисень перекидали.

Адміністрація АТ «Промінь», природно, не на жарт сполосилася, звернулася з листами до районної, міської та обласної Рад народних депутатів: люди добрі, мовля, розберіться в ситуації, захистіть. Поки розбиралися, податкові органи своє гнуть. Телеграми з проханнями переглянути для «Променя» ставку податку за землею полетіли з АТ до Києва, на адресу Президента й Верховної Ради України. Бо в подібній ситуації опинилися й деякі інші землекористувачі. І, аніскільки не заперечуючи необхідності збільшення земельного податку, все-таки вважаємо: він має бути диференційованим, тобто залежати від специфіки кожного підприємства. Бо в результаті не до кінця продуманої податкової політики може з'явитися ціла низка нових банкрутів. А банкрут, як відомо, не тільки власних працівників не прогудує, а й грошей до державного бюджету не додасть. Ось і виходить, що рубаємо гілку, на якій державний бюджет тримається.

Георгій ВОРОТНЮК,  
Віктор МАМОНТОВ.  
Одеса.

## УДАР — ПО... ВЕТЕРАНАХ

**Ц**ІКАВЕ творіння народилося у Головній державній податковій інспекції України (ГДПУ) — й розлетілося по всіх містах та селах нашої країни. Підписаний начальником аудиту майбутніх фізичних осіб, не зареєстрованих у Мінюсті (а отже, формально не мали, що не має юридичної сили), лист вбрав собою скандальний приклад правового бюрократизму, досить характерного, на жаль, для сучасного етапу розвитку української державності.

Лист наказує податковим інспекціям на місцях «у 1995 р. керуватися ст. 23 Закону України «Про державний бюджет України на 1994 р.» доти, доти й не буде скасовано відповідним нормативним документом». Нагадаємо, що зазначена стаття вступила у 1994 р. в силу дії статей Закону України «Про статус ветеранів війни, гарантії їх соціального захисту», який звільняв ветеранів від сплати прибуткового податку, зборів і мита всіх видів. Ця стаття обмежила надання ветеранам пільги з прибуткового податку у межах 15 мінімумів неоподатковуваних прибутків за кожен повний місяць. У Законі України «Про Державний бюджет України на 1995 р.» такої норми немає: народні депутати, очевидно, усвідомлюючи, що в переддень святкування 50-річчя завершення другої світової війни це викликало б скандал.



Марк БЕЙГЕЛЬЗІМЕР,  
кандидат економічних наук.

Фото Зеновія КОВАЛЯ.

## Арифметика благодійності

Міжнародний фонд «Відродження» прийняв рішення терміново виділити 50 000 доларів на подолання екологічної катастрофи у Харкові. Кошти повинні піти на закупівлю двох апаратів для штучної вентиляції легень дітей до 14 років. Апарати

у ГДПУ переказали, поки закінчатися ювілейні торжества, і зробили їх коном: запитали Секретаріат Верховної Ради про правомочність використання ст. 20 у 1995 році. Відповідь була така: положення ст. 23 можуть бути скасовані Законом України «Про Державний бюджет України на 1995 рік», а оскільки цього не сталося, то ст. 23 треба керуватися не тільки у 1995 р., а до її скасування.

У даному ж разі в листі, який розглядається, ГДПУ із задоволенням процитувала коментар Секретаріату ВР, який не має права, як відомо, давати офіційні роз'яснення щодо застосування норм діючого законодавства, і прикривалася ним, немов щитом.

Найцікавіше те, що ГДПУ зовсім не єдина інстанція, яка грубо зневажає права тих, хто в першу чергу заслужив право на соціальний захист. Пункт 5 Інструкції про порядок обчислення й сплати страхових внесків підприємствами, закладами, організаціями, громадянами у Пенсійний фонд України, а також обліку надходження й витрачання його коштів, затвердженої постановою правління Пенсійного фонду України 9.09.1994 р. за номерами 217, 427 встановив такі тарифи обов'язкових внесків у фонд: для працюючих громадян — 1% від оплати праці, для громадян, які займаються підприємницькою діяльністю, заснованою на особистій власності й виключаю на їхній праці, — 9% суми доходу... І в даному разі вже орган, який спеціально вповноважений контролювати правильність застосування чинного законодавства, — Мінюст — порушує Закон «Про статус...», котрий звільняв інвалідів війни від податків, зборів і мита всіх видів, незалежно від того, працюють вони чи ні, а якщо так — то і в яких структурах.

Навряд чи Україна стане справді правовою державою, поки виконавчі структури, які, як ніхто інший, мають дотримуватися законів, так безцеремонно їх зневажають.

## Приватизація: плюси і мінуси

Для «Буратіно» і «Червоної шапочки»  
казкове життя скінчилося

**У** ЖИТОМИРІ зареєстровано близько 120 підприємств громадського харчування, біля як десяти з них мають статус державних комунальних підприємств. До них, де можна порівняти недорого і смачно поїсти, належить кафе «Українські страви». Директор Тетяна Коляденко розповідає, що падіння платоспроможності населення найкраще видно обідньої пори: черг немає, далеко не всі беруть повний набір страй — хто обходиться другою стравою, хто бере до борщу тільки гарнір. А плата за оренду приміщення й енергію зростає.

— Уже проводять оцінку вартості кафе. Якщо пустять з молотка, залатимось без роботи, — прогнозує Т.Коляденко.

Боятися приватизації в державно-комунальному підприємстві «Дітичине», куди вже з'являлося немало потенційних покупців. Привітною, чи вище казино або щось подібне, бо кафе — в самому центрі. Закриють нові господарі єдиний дієтичний заклад у Житомирі на ремонт, а робітників стануть зайвими.

Працівники громадського харчування міста неدارма так бояться можливих аукціонів. Коли відбувався перший з них, ціни на кафе «Червона шапочка» й «Буратіно» підскочили до таких висот, що житомирці ахнули. А колективи цих закладів ще довго перебували в підвішеному стані, бо покупці так і не зміг внести потрібної суми — переоцінювали свої можливості. Після того, як кафе повторно були продані на аукціоні, гірко зітхнули його організатори: цього разу ціни були до смішного низькі, і це надовго відбило бажання влаштувати аукціон.

Відають минуло понад рік. Колишнє «Буратіно» досі зачинено на ремонт. Директор Юрій Тарнавський так оцінює ситуацію:

— Після аукціону змушени були погашати борги «Буратіно». З'ясувалося, що ми купили когось в мішку, бо не одержали навіть документів на силову продукцію та інженерні комунікації. В підвалі стояла вода. Довелося все переробляти. А старі кадри мені не потрібні, бо чого можна досягти з ними, хто довів цей заклад до такого стану? Кафе назвали «Атріум», плануємо широку культурну програму. Гадаю, що Житомирці потрібне місце, де не сором було б приймати іноземні делегації, тому наші роботи субсидують різні фірми.

Колишнє «Буратіно» під новою назвою і в новій ролі, схоже, невдавши відчинити двері. А як з колишньою «Червоною шапочкою», яка належить тепер товариству з обмеженою відповідальністю «Роксолана»? Директор кафе Людмила Долгих визнає, що «Роксолана» буде доступна не всім. Обід тут уявіть дорожчий, ніж у «Дітичине». А причини того, чому зводяться з ремонтом колишньої «Червоної шапочки», ті самі. Поки що тільки википають тістечка та продають на розпаш пива, а за дозвільничий... Обсяги управління захисту прав споживачів у транзі переїхало 15 закладів і у всіх виявили факти обуховування відвідувачів і реалізацію товарів та напоїв низької якості. Наступна перевірка показала, що з десяти підприємств обуховували відвідувачів у восьми. У результаті діяльності декілька кафе було тимчасово припинено, а на сімох працівників накладено адміністративного заохід управління вадється постійно, але потяг до ризику живучий. Як бачимо, до справжніх змін у сфері громадського харчування ще далеко...

Житомир.

Олексій КАВУН.

## Медицина

Полоб'ть себе. І негайно  
Уроки здоров'я і краси  
лікарка-косметолога Оксани Вовк

І Косметика для... малюють

Якщо про здоров'я дітей ми дбаємо з пелюшкою, то про їх красу замислюємося, коли вони починають... женихатися. І даремно, адже здоров'я і краса — поняття невід'ємне. Сьогодні ми поговоримо про лікувальну косметику для малюків. Київська батьківська організація «Вісник» запропонує справжню колекцію таких засобів від фірми L'EK.

До неї входять: шампунь, піна для ванни, спеціальні масло і пудра, універсальний ромашковий крем. Іх легко відрізнити з-поміж інших косметик, бо яксяк унікальну прикрашає фірмовий знак і обов'язкова назва: «Вібісан».

Універсальний ромашковий крем, створений на екстракті ромашки та інших позитивних речовин, захистить ніжну шкіру дитини від запальних процесів, утримує необхідну вологість і зробить її ніжнішою.

Пудра не допустить, щоб на найчутливіших частинах ніжної шкіри дитини з'явилися зопрілюсті.

Масло очисить шкіру і легко знімає лупиннячю, яке неодмінно з'явиться на голівці з ніжним волоссячком, і життєвито шкіру вітамінами А, С, Ф. Ваша дитина не відчуває при цьому жодного дискомфорту.

Шампунь не завдасть вам клопоту, коли купатимете дитину, бо він зовсім не «піниться». Крім того, корисний: виготовлений з екстракту трав.

Піна для ванночки з екстрактом ромашки — це вже майже розкіш (цілком доступна), але скільки задоволення матиме ваш малюк! Якщо хочете, щоб ваші діти були і здорові, і красиві, придбайте колекцію дитячої лікувальної косметики. Ви вб'єте відразу двоє: «завида» сприятиме міцному здоров'ю вашого малюка і привабливості його до краси.

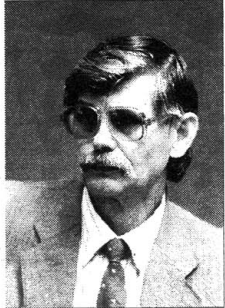
Придбати все необхідне можна в аптеках «СБ-Фармалі» у Києві: 252001, вул.Хрещатик, 2. Тел.: 228-41-22, 229-01-96, 229-24-34; 252021, Кловський узвіз, 13-А. Тел.: 291-48-50. Для отпових покупок: Тел.291-49-48, факс: 293-06-29.

# ЛЮДИ ЗІ СВІТУ СВОБОДИ

Лише на етнічних засадах націю не сконсолідуєш.  
І держави не збудуєш

**НА ШОСТОМУ році мого депутатства, в середині квітня нинішнього року, я вперше поїхав на американський континент. Це було службове відвідування, пов'язане з тим, що у Бібліотеці Конгресу США відбувся з'їзд Українців (це без допомоги традиційної служби інформаційного забезпечення нашої Верховної Ради). У США установи, яка б виконувала функції Міністерства культури, немає. Центром, який займається усіма культурологічними питаннями держави, є Бібліотека Конгресу. Її керівника так і називають — Бібліотекар Конгресу США (з великої літери).**

**Так-от, відвідування у цій Бібліотеці відідав Україну — важливо, я б сказав — історична подія. Ви ж знаєте, скільки паліток, домислів і недостовірної інформації поширювалося і ще й зараз поширюється про Україну! Як правило, за кордоном домінують російські засоби інформації, вони формують думку про увесь колишній союзна, а особливо недружелюбно трактують нашу, українську політику. Тому проїхав у простір достовірної інформації про нашу державу, яку ми тепер добитимо самі, передіснити бажко.**



яктивнішу участь у передвиборній кампанії. То чому ж ми не ставимо своїм обранцям вимоги щодо захисту працівників культури і самої культури? Досі депутатській Комісії з питань культури і духовності, якою мені доручено керувати в нинішньому складі Верховної Ради України, не вдалося, незважаючи на неодноразові зусилля, провести одне просте законодавче положення, яке допомогло б культурі вижити, — воно зводиться до окремої статті в Законі «Про податки» такого змісту: «Частина прибутку від підприємницької діяльності установ культури, яка використовується для потреб розвитку культури, не оподатковується». Чому б нам, працівникам культури, не доручити депутатів свого виборчого округу проголосувати за це положення? (Замість того, щоб писати розпачливі листи в нашу Комісію, яка самостужки безсила щось зробити). Мої колеги з фінансово-економічних комісій кажуть: так, положення не можна запроваджувати, бо тоді заклади культури платитимуть горілкою, не платячи податку. Може, хтось і буде, але в такому разі треба відразу уточнити, що мається на увазі саме культурницька діяльність.

У США поняття національний — державний — федеральний майже тотожні. У мене було уявлення, що їхній національний уряд, себто федеральний або загальнодержавний, не може диктувати своїй волі парламентам штатів, що штати мають широкий простір для самоуправування. Звичайно, мають. Але вони мають менше можливостей маніпулювати й обходити закони, аніж наші органи місцевого самоврядування. Бо тут чітко встановлено, що має робити уряд штату, а що — федеральний. Уряд штату не може проявляти сваволі ні в економічних, ні в культурних, ні в політичних питаннях, як то подекуди є в нас, коли місцевий князьок вважає, що може проводити референдуми із загальнодержавних питань, запроваджувати свої системи освіти, якусь іншу державну мову, свою символіку, може бюджет про-своєму формувати, незважаючи на загальнодержавні принципи і норми. Сподіваюся, що прийнятий «Конституційний Договір між Верховною Радою та Президентом України» покладе цьому край. Сполучені Штати Америки хоч і феде-

ративна держава, але держава централізована попри все. Для того, щоб показати нам, як виглядають ці принципи на практиці, нас ознайомили не лише з роботою вашигтонської адміністрації, але і з двома штатами — Вірджінія і Небраска. Небраска — сільськогосподарський регіон, колишній американський прерії, які ще в минулому столітті були дикими і які освоювали наші кривані.

У Лінкольні, центральному місті штату Небраска, у величезно неділю я потрапив до Української греко-католицької церкви святого Миколая. Коло церкви продовжились забави дітей з писанками — то був куточок України. Під час богослужіння — дивлячись, якийсь молодий чоловік не зводив з мене очей, усміхається, здається, не може дочекатися, коли закінчиться св. Літургія. Хто ж це в такій далечині хоче до мене признається? Як тільки ми вийшли з церкви, він кинувся мені на шию і каже: «Так то ж Михайло Косів, наш депутат!» Виявляється, що це така справа мої виборці з села Верхня Білка Пустомитівського району на Львівщині, родина Романа Лиса, яка виїхала сюди три роки тому й залишилася.

У Лінкольні, де б ми не були, нас запрошували до себе наші земляки. І коли ми погоджувалися на такі зустрічі, сходилося багато людей — і були там і плачі, і слюди, і розшитування. Вони тужать за Україною і кажуть: «Скажіть там усім, нехай сюди ніхто не їде. Добивайтеся того, аби було нормальне життя у нас і щоб ніхто більше не потребував покидати Україну». В їхніх хатах усе завішане вишиваними рушниками, застелене килимами, подушками, вєтетами, заставлене українською керамікою. А ще там величезні плакати! Ніколи б не подумав, що їх розфарбовано в Америці. Це так, ніби в нас на колонійському, косяцькому сай сорочинському ярмарку. Вони пим живуть — пам'яттю про Україну.

Америка у цьому відношенні — країна несподіваних відкриттів. У Вашингтоні ми познайомилися з Наталкою Гавдик, ірландкою за походженням, яка є українською патріоткою в найвищому розумінні цього поняття — такою борборницею України й української мови, що їх навіть серед етнічних українців важко знайти. Пані Наталя працює на високій посаді в Бібліотеці Конгресу США. Коли ми зашли до неї в кабінет (це була чергова запланована тема нашого знайомства з парламентом США), на великій шкільній дошці за її робочим столом кольоровими крейдками було намальовано тризуб, синьо-жовтий прапор і напис: «Вітаємо гостей з України». Сама господиня кабінету сиділа за столом у вишиваній українській блузі — розмова відразу почалася «про Україну». Українкою її виховала чоловікова мама. В них, ірландців, суворіші звичай у стосунках між членами сім'ї — і між поколіннями, і між сусідами та невісткою. Я уявив собі, як

українська жінка прикипіла серцем до ірландської дівчини, своєї невістки, оточила її материнською опікою, ласкою, увагою, навчала нашої мови, — пісень... Панове, уявіть собі, що це ж в Америці, а не в Україні...

Окрім службової роботи, мене в США цікавило кілька проблем. Насамперед: що являє собою американське суспільство? Чи існує таке поняття, як американська нація? Адже ж в Сполучених Штатах ви зустрічете людей усіх рас, усіх континентів. Здається, немає такої етносу на землі, представники якого не жили б в Америці. Навіть у тихому провінційному Лінкольні — біля 200 перков. Назви їх якісь такі, про які я навіть ніколи не чув і не знав, що такі існують на світі. Суцільний расовий, етнічний, релігійний конгломерат! То чи існує американська нація? Це питання я часто задавав провідним політикам і вченим. Всі вони відразу відповіли: «Так, американська нація існує, всі ми, хоч і різні, все ж американці!» То що ж лежить в основі нашої нації, що вас усіх об'єднує? — було наступне запитання. Як правило, на перший план висуваються соціальні категорії. Мені говорили: ми держава найбільш демократична у світі, ми суспільство свободи. Ви бачили статую Свободи — це символ Америки. Людина в нас має повну свободу вияву своїх потенціальних можливостей.

Але ж цього, вважаю я, замало, мусить бути якийсь консолідуючий ідеї. Професор Робінсон, заступник Бібліотекаря Бібліотеки Конгресу США, розповідав мені, що в історії американців брали участь у спільних війнах, вони всебічно проаналізували і передали свого суспільства, і його вад, а тому зрозуміли, що треба триматися разом, разом виборювати права для кожної окремої людини. Він розповідав також, що в їхній моделі економіки, і взагалі в усьому суспільному житті, ціниться насамперед доцільність, уміння, професійна здатність виконувати ту чи іншу роботу, що вони позбулися такого явища, як расова нетерпимість, яка розділяла їхнє суспільство в минулих десятиліттях. І справді, тепер у них немає расового несприйняття. Я бачив темнокірих представників серед членів парламенту (парламентів штатів), на посадах в різних урядах, вони займають високі пости в Бібліотеці Конгресу.

Професор розповідав, що в основі едності американської нації лежить однакова освіта й виховання, які дає школа. Звісно, різні типи шкіл мають свої особливості, немає єдиної суворого регламентованої програми, але певний набір навчальних програм є обов'язковий для всіх. Це створює відповідний тип освітнього рівня. І потім він сказав мені те, що мене вразило особливо. Він сказав: «У нас в основі едності нації і національної культури лежить мова. Хоч ми й (Закінчення на 7-й стор.)»

Требля сказати, що технічні можливості їхні — фантастичні. За короткий час американці заклали в комп'ютери всі законодавчі акти, які прийняла Верховна Рада України від 1990 року — закони, постанови, декларації, акти, звернення, до того ж — у перекладі англійською мовою. Перекладені також найважливіші постанови Кабінету міністрів і Укази президентів України. Зібрано інформацію (звичайно, ту, яка їх цікавила) про історію, географічне розташування, природні ресурси, характеристики економічного потенціалу України. Тепер люди, які цікавляться цим питанням, не будуть питати: «Україна — це де?». Мій земляк з Івано-Франківської області, працівник Бібліотеки Богдан Ясінський, хвилювався, що зібрав усі можливі мапи України, аби можна було адекватно передавати географічні назви не в перекладі з російської, а з української мови.

А це систематично складатися аналіз політичної ситуації в Україні, збираються відомості про політичні партії, громадські організації та їхніх лідерів, дані про фракції і групи у Верховній Раді, про окремих депутатів. Я був неабияк подивований, коли за три хвилини комп'ютер «продиктував» обширну інформацію про мене. Мої статті, виступи, книжки (там вони, виявляється, проантовані), мої виступи на пленарних засіданнях сесії Верховної Ради, до якої фракції я належу, моя біографія — усе там є. Букальню перед нами поклали у Верховній Раді проходила баталія про визнання депутатських повноважень Левка Лук'яненка. З цього конкретного питання є інформація: хто виступав, що говорив, як вирішувались питання. В нашій групі був представник фракції комуністів Андрій Снігач, який очолює тимчасову мандатну комісію щодо визнання повноважень народних депутатів і якого комуністи використали як знаряддя, аби завадити Лук'яненку — так-от, йому, А.Снігачу, також миттю відірвалися з дисплея його потуги у цій неблаговидній ролі.

Мене було запрошено до поїздки як одного з розробників Закону «Про бібліотеки і бібліотечну справу», згідно з яким Верховна Рада також утворила парламентську національну бібліотеку України. Американці хочуть налагодити якнайшвидше зв'язки з нами на рівні взаємного інформування: ми їм

— про Україну, вони нам — про Сполучені Штати. В нашу групу з п'яти чоловік входили два депутати і три спеціалісти зі служби інформації. Нам створили широкі можливості для знайомства з різними структурами влади в їхній державі, розповідали і показували, як працює парламент, палата Конгресу і палата Сенату. Сенат — це палата представників — по двоє депутатів від кожного штату, незалежно від кількості населення, яке тут проживає. П'ятдесят штатів — сто сенаторів. Конгресменів обирають на виборчих округах з приблизно однаковою кількістю виборців (як і в нас). Сенаторів обирають на шість років, конгресменів на два. Оскільки в цьому році Конгрес сформувався переважно з членів Республіканської партії, вони дуже поспішали, аби у перші сто днів ввести конструктивну програму розвитку, яка має засвідчити неадерність їхнього приходу до влади. Ось тут і настав час співпраці, співвідношення між Конгресом і Сенатом. Як затвердити розроблену програму? Як провести під неї відповідні закони? Як відбудовуються дискусії і суперечки між двома палатами? Хто і як впливає на остаточне рішення? Це, знаєте, сидючи у Києві, вивчити за публікаціями майже неможливо. Побачити все це в натурі — то була велика школа. А потім, як одна палата й інша співпрацюють з президентом? Як вони об'єднуються в якіхось питаннях для того, аби прийняти ці, напевно, відкидали проект президента? Для мене, наприклад, саме поганяний відтінок, бо він у нас, як правило, застосовується тоді, коли депутати намагаються щось виврати для свого виборчого округу, галузі чи якогось підприємства (часто приватного бізнесу). У них це зовсім інше: є закон про лобізм, і вважається, що кожен парламентарій, який працює у відповідній комісії, має зобов'язання опитуватися певним колом проблем. Там депутат може працювати не в одній, як у нас, а в багатьох комісіях, відповідно до тієї проблематики, яка його цікавить. Яких голосних лобістів у нашій Верховній Раді мають колосипи! Адже голови колосипів у нас найчастіше і стають депутатами. Натомість майже нікому обстоювати інтереси культури, хоча саме установи культури та їхні працівники є тією основою базой, яка бере на-



# ЛЮДИ ЗІ СВІТУ СВОБОДИ

(Початок на 6-й стор.).

такі різні люди, але всі говоримо англійською мовою». Для мене, людини, яка все життя займається проблемою вживання української мови в Україні, було найважливішим почути з уст американця підтвердження своїх власних переконань.

Я почав уточнювати й розвивати з ним цю тему. Кажу: «А що ви, країна найвищої демократії, будете робити, якщо, наприклад, іспаномовне населення Америки (а іспанці, як відомо, одними з перших заселяли й освоювали цей край і в багатьох штатах іспанська мова вживається дуже широко) скаже, що вони хочуть запровадити другу державну мову — іспанську?» Він довго вагався, що відповісти. Потім сказав: «Ну, так, ми будемо сприяти, щоб була можливість виважу, щоб вони могли вживати свою мову». Але я вперто, і ви розумієте чому, вимагав від нього однозначної відповіді: «Якщо треба було б у вашому парламенті прийняти закон, що в Сполучених Штатах Америки вводиться друга державна мова — що в такому разі сталося б з вашою державною?» Він тяжко зігнув і сказав, що це, мабуть, був би хаос, бо після того, як громадяни одного етнічного походження доб'ються запровадження своєї мови як другої державної, то, напевно, вони не будуть останніми. І єдності американського суспільства

(не кажу вже «нації») буде завдано непоправної шкоди.

**ОТ ЩО СЛІД ЗРОЗУМІТИ НАМ, УКРАЇНЦЯМ!** До тих пір, поки українська мова не стане єдиною спадщиною державної мови у всіх регіонах України, у всіх сферах суспільного життя, про нашу консолідацію і єдність зусилля годі й думати. А без елементарної консолідації (не кажу про духовну єдність — де вже нам до того!) плекасти набій, що ми скоро впровадимо з економічними проблемами, марна справа. Деліт посткомуністичній державі конішнього «сочувствую» провідуть процес ринкової і структурної переорієнтації виробничих і забезпечать своїм співбачизмом нормальні людські умови життя в добробуті (і матеріальному, і культурному) вивидше від нас — власне, заклади морального багатства своїх громадян.

Серед американців панує атмосфера дивовижного патріотизму, якесь навіть сентиментальне ставлення до своєї держави, її символів. Це вражає на кожному кроці. Візьміть звичайне кафе при автостанції. На ньому обов'язково побачите державний американський прапор. Можуть бути й інші — прапор даної місцевості, спортивний, якоїсь фірми, але оцей — державний, на найвищій щоглі, велетенський. Американець виглядає

на ранчо і вивішує державний прапор. Може ще й заспівати гімн, а то й просалютувати при тому з рушницями. Це гордість за свою державу, за приналежність до цієї держави. І тут немає значення, до якого етносу ти належиш.

Звісно, Америка — країна емігрантів. В Україні живе автохтонний український народ. Це його земля, його територія, його історія, його культура, мова, які віками плескались тут, на цій землі. І випливали з цих умов та кож. Разом з нами на цій землі живуть представники інших національностей. Ніколи не виникало в мене бажання, аби вони забували свої прапорки, своє походження, свою національну самобутність. Та ми всі є громадянами України, себто українцями. Знаю чимало етнічних росіян, євреїв, які є українцями, українськими інтелігентами, російського чи єврейського походження. З часом це явище ставатиме масовим. Іншого виходу немає. Якщо хтось каже, що в незалежній Українській державі «національна ідея не спрацювала», то це суцільне непорозуміння. По-перше, ніхто ще в цій державі «національну ідею» не сформулював і, тим паче, не намагався реалізувати, а по-друге, нехай би хтось назвав мені хоч один приклад у світовій історії, коли держава була побудована не на ґрунті національних ідей. Немає таких держав і не може бути. (Різні імперії до уваги, звісно,

братися не можуть). Просто багато народів у світі, побувавши свої держави на національних ідеалах, уже давно про це забули. А ми запізналися, любимо, чи не на ціле століття, то тепер борсаємося.

І це одне із загальних американських вражень, чого нам варто було б повчитися. Демократія у Сполучених Штатах перебувала під суворим опікою закону. Це не анархія і вседозволеність, як у нас, а толерантність до іншого. От, скажімо, у парку за Білим домом з одного боку височить пам'ятник Вашингтону, з іншого — Лінкольна. Пам'ятник Вашингтону на пагорбі — це чотирікутна височина, понад 160-метрова споруда, стовп, який закінчується чотирікутним спадистим дахом. Дах цей покритий платиною, що є найприкметнішою рисою пам'ятника, бо платина, як відомо, дорогий метал. Кругом площа, обставлена прапорами Америки. А так — це просто-напросто стовп. Недалеко, на другому боці парку, також на пагорбі — будиночок-пантеон, відкритий з фронту, з колонами, там на крисі з мармуру сидить мармуровий Лінкольні. Зображення — майже фотографічне. І не лише обличчя, портрет, постать, а й одяг, взуття — все вирізане в натурі. І нікому навіть на думку не спаде казати: чекайте, чекайте, що ж це за різнобітне стилі — Вашингтону ви ось такий, цілком умовний, символічний

пам'ятник побудували (це лише одне з багатьох напрямків), а Лінкольна — зовсім з іншого (майже побутового) світу! Ні. Так собі автори пам'ятників уявляли, люди їх підтримали, і ніхто не сперечається: чому так, чому не інакше. Тому що це свобода, свобода вияву людини і пошанування цієї свободи. Оця найвища міра самовияву людини в усьому та скрізь і характеризує як людей вільного суспільства, вільного світу. Це люди, над якими справді може стояти статуета Свободи. Бо це люди зі світу свободи. Це зовсім інші люди, аніж ми. Бо ми виходимо з чотирисотлітньої неволі, пригнічення наших духовних, християнських, мовних цінностей, з притуплення історичною пам'яттю, тоталітарної і систематичного плондурвання людської душі. Вони ж уже двісті років, як від усього цього почали відходити. І відійшли сьогодні остаточно, хоч це зовсім не означає, що в Америці немає проблем з духовністю.

Коли я завідував там чомусь, то не тому, що вони заможні живуть, на ті зарплати вони працюють тяжко, там кожна робота ціниться, але ціниться, власне, робота, а не те, що хтось прийшов, аби засвідчити свою присутність на місці праці. Мене вражає духовний стан, душевна налаштованість їхнього суспільства на ідеал свободи.

Михайло КОСІВ,  
народний депутат України.

## Чи будемо мати те, що мали?

**Ч**И ПОМІТИЛИ ви, шановні читачі, що в нас зникає, стирається із суспільної свідомості пановне ставлення до праці як до одного з найважливіших критеріїв оцінки людини, критерія поваги до неї з боку суспільства. Зміни, що відбулися у житті протягом останнього часу, скоршували систему його цінностей. Критерієм оцінки людини здебільшого став кількість грошей, якими вона володіє, а основною ознакою тих грошей — відсутність запаху... Принципи «від кожного за здібностями — кожному по праці», як і в цілому соціалістичний шлях, з високим трибуном проголошено помилковим, безперспективним і навіть шкідливим. З тих самих трибун повідомляли про новий шлях — шлях реформ... Що правда, спочатку — з «прискоренням», а далі вже — «для виходу з кризи»... У свідомість людей непомітно «живляється» нова ідеологічна настанова: той, хто має багато грошей, «реформатор», а той, хто їх мало має, — гальмо на шляху реформи! Ось так гальмо на шляху реформ стало переважана більшість праездатних громадян України, особливо — безробітні, у яких мало грошей (що недовідо) і які хочуть отримувати їх у кількості, пропорційній до їхнього бажання працювати (що законно).

Результати аналізу зайнятості свідчать про те, що в

сучасних економічних умовах стрімко посилюється напруженість на ринку праці України, передусім за рахунок зростання частки молодих безробітних. За оцінкою експертів, питома вага молодих людей серед безробітних знятула позначки 50 відсотків. Аргументи щодо палення прибутків безробітної молоді за рахунок активної її «комерціалізації» останнім часом делали менше знаходять підтвердження соціологів і працівників служб зайнятості. Віділяя молоді з усіх сфер народного господарства до сфери нерегламентованої діяльності все ж залишається відчутним. За деякими оцінками, загальна чисельність праездатного населення України, які долучилися до такого виду діяльності, перевищує 7 мільйонів чоловік. Чисельність молодих людей, які віддають перевагу діяльності в цій сфері економіки, визначити досить важко (практично неможливо), але тенденція до зростання фіксується досить чітко.

За наявними оцінками, більш як мільйон молодих людей віддає перевагу сполучуванню й перепродажу товарів, валюті, бізнес-туризму, рекету, протиступі тощо. Стрімкий розвиток цієї сфери «діяльності» не тільки зменшує питому вагу юнаків і дівчат у народному господарстві, а й руйнує основи трудового потенціалу країни (за рахунок знецінення робочої сили), призводить до зни-

ження мотивації продуктивної праці, сприяє загостренню криміногенної ситуації, істотно впливає на ціннісні орієнтації юного покоління. Наслідки процесу, що відбувається, вже досить відчутні, але значно більшою мірою його наслідки будуть відчутні протягом наступних 5—25 років.

У структурі безробітної молоді найбільша питома вага (70 відсотків) належить віковій групі від 21 до 28 років. До речі, саме на цю вікову категорію не поширюються додаткові гарантії працевлаштування відповідно до Закону «Про зайнятості населення». Три чверті молодих безробітних цього віку — жінки. Аналітики прогнозують подальше зростання безробіття серед молодих людей. За розрахунками науковців Національного інституту стратегічних досліджень, величина прихованого безробіття в різних галузях матеріальної сфери економіки України досягла третини від кількості працівників. Зростає і кількість офіційно зареєстрованих безробітних. Протягом 1994 року з питань працевлаштування до служб зайнятості звернулося майже на 20 відсотків більше праездатних людей, ніж попереднього року...

Значно ускладнюється процес первинного працевлаштування молоді (проблема першого робочого місяця).

Особливою гостротою набуває ця проблема у зв'язку із працевлаштуванням молодих людей після закінчення навчального закладу. Саме за рахунок юнаків і дівчат, які закінчили навчальні заклади, значною мірою зростає напруженість на ринку праці. Кожний третій безробітний віком до 21 року — випускник професійно-технічного училища. Кожний п'ятий безробітний 21—28-річного віку — випускник вузу. Невідома з статистики, що відображає динаміку процесу працевлаштування випускників навчальних закладів, як 1991 року було влаштовано 74 відсотки молодих людей, котрі звернулися за допомогою до центрів зайнятості, то 1992-го — 64 відсотки, а 1993 року — лише 55. Тенденція скорочення обсягів працевлаштування випускників навчальних закладів зберігається 1994 року. Поряд з цим лише 14 відсотків випускників загальноосвітніх шкіл, професійних, середніх спеціальних і вищих навчальних закладів державної служби зайнятості направляли на перепідготовку і перенавчання. Значимі, що у країнах з ринковою економікою цей відсоток досягає 60—70.

Процес зростання кількості незайнятої молоді зумовлюється цілим комплексом економічних та соціально-психологічних чинників. Серед них: відсутність з боку державних органів дій, що сприяють мотивації до продуктивної праці; недоскона-

лість практики оплати праці на державних підприємствах і в бюджетних організаціях; недовіли податкової політики держави, що сприяє розвитку нерегламентованої діяльності, тіншової економіки; істотні складові, що відчужує держава в боротьбі з організованою та іншими видами злочинності. Найбільшим часом відбуватиметься не тільки скорочення прийому молоді на навчання, а й знизиться потреба її у навчанні.

Безперечно, проблема молодіжного безробіття — комплексна. У відриві від суспільних проблем розв'язати її неможливо. Що може стати вісєю перетворень? Можливо, принципи «від кожного за здібностями — кожному по праці»?

І поки архітектори реформ моделюють можливі шляхи її руху, розмірковують над об'єднаною ідеєю, люди крокують власними шляхами, а об'єднаною (якось так склалися) обрали ідею вживання. І кожен вживає по-своєму: декотрі — завдяки власній праці, а декотрі — завдяки тому, що вживає тих, хто вживає... Молодь — особлива частина того нашого суспільства, що стало на шлях вживання. Допоможемо їй. Може, тоді заживемо?..

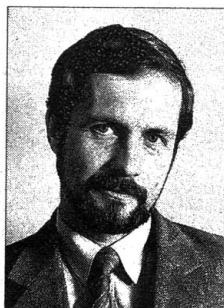
Володимир ЧЕРЕПКОВ,  
народний депутат України,  
заступник голови Комісії з питань молоді, спорту і туризму.





# Демократичний погляд на російську мову та Українську державу

**З**ДАВАЛОСЬ б, навіщо знову піднімати цю тему? З огляду на мілітарні економічні реалії, сьогодні напевно й не до мови. Та проблема ця існує незалежно від того, говорять про неї вголос чи ні. Як правило, прихильники мовного рівноправ'я заархівують до «історико-літературних» і «ідеологічних» елементів. А в даній публікації мовну проблему в Україні розглянуто в контексті демократичних (не плутати з націонал-демократичними!) поглядів, які панують у Західній Європі. Отій, до якої Україна так прагне і на думок і звичай якої має збігатися...



но так: «Не можна висувати вимоги до народу, який приймає тебе як брата. Віримо, ...так гадає і більшість росіян, яких по-материнському прийняла земля України», що їх тут лише терплять, а отже, мається на увазі, що можуть і позбавити цієї милости, тобто «не прийняти» — вказати на двері, прогнати.

Філософія нерівності тут очевидна. А потрібна вона лише з однією метою — обгрунтувати привілей для однієї частини населення («корінних») за рахунок ущемлення прав іншої частини («некорінних»). Щоб уникнути звинувачення у переслідуванні фактів, хочуть тут уточнити, що в листі надрепіт Президентів немає термінів «корінний» народ і «некорінний», у різноманітних варіантах їх використовують інші теоретичні українського націоналізму. (Подивіться, приміром, «Як історик Корнілов сам себе відмащував» — «Голос України» від 4.02.1995 р.).

Гадасмо, тепер зрозуміло, чому українська мова зі звичайного засобу спілкування перетворилася на «принципове питання», адже вона, либонь, відіграє роль єдиного критерію, за яким можна відрізнити «своїх» від «чужих».

## Держава як просте «му-у»

Та що ж таке держава у прозаїчно-утилітарному її розумінні? Держава — то кілька десятків тисяч чиновників, в тому числі надрепіт, міністрів і Президента вкупі з його апаратом, яких утримують громадяни — платники податків у складчину, «скуповуючись» шляхом податкових відрахувань, з простою метою: щоб от «народні» слуги «лі» роботу. А робота ця полягає у наданні кількох видів послуг платникам податків. Це послуги щодо забезпечення захисту від зовнішнього нападу (Міноборони), послуги щодо охорони життя, честі, гідності й майна (МВС, прокуратура), послуги щодо організації сучасної охорони здоров'я і освіти, транспорту і зв'язку. Кожна виборча кампанія, отже, є не що інше, як збільшення тих «слуг», які погано працюють, і набір нових.

Держава — то така сама організація громадян, як ко-

оператив, акціонерне товариство чи «клуб за інтересами», тільки більша за розмірами. У цьому розумінні «святий» державний суверенітет і незалежність являють собою лише обов'язки «слуг народу» служити інтересам власних платників податків, а не інтересам платників податків інших «кооперативів», на зразок Канади чи Австралійського Союзу.

Демократія, справедливість, рівність, якщо їх сплутати з небес поетично-містичного розуміння на нашу гіршину землю, полягає в тому, щоб кожна група платників податків (що різняться між собою за ознаками статі, віку, національності, мови, віросповідання, майнового стану, походження тощо) одержувала від держави (від найкращих через вибори «слуг народу») рівно стільки послуг і такої якості, скільки їй за які вони заплатили через податкову систему, і ні на йоту менше. Отже, запит 152 надрепіт «меншовиків» (від слова «менше») до Президента є не що інше, як нагадування державі про вимогу «російськомовних» платників податків виконати ту роботу, за яку вже давно заплачено. Адже саме вони щодня оплачують свою працю мало не половиною держбюджету, а отже, і таку саму у пропорційному відношенні частку народної освіти і всього державного документообігу. Але «слуги» шперто підсвоюють «замовникам» послуги не тієї якості, якої потрібно в даному разі, а іншої — такої, що випливає з теорії та уявлень частини «слуг народу» про «справедливу відплату» за недавню русифікацію. Виходить цікавий парадокс: «музику» намагаються замовляти ті, кому платять, тим часом як скрізь і завжди «музику» замовляють ті, хто платять. А платять у нас за все платник податків і тому він вимагає від держави повернути своє, те, що йому належить, по-благихвішних подачок деяких «слуг народу» він не потребує.

Як бачимо, в сучасній державі немає ні зеринки «божественної» тайни. За нормального, прозаїчного погляду на неї вміст цієї держави — «корінних» і «некорінних», стосовно держави всі громадяни — платники податків абсолютно рівні, як цеає і земля-матінка, котра когось «прийняла», а когось «не прийняла». Адже в буквальному розумінні земля не має свідомості, і тому їй байдуже, чи до неї ходять і яких пісень співає чи не співає взагалі. У даному разі маємо приклад приписування землі особистих почуттів і думок деяких людей з метою надання їм більшої переконливості.

## Стий: приватне життя!

Поетично-державне розуміння держави являє собою оередок тоталітаризму. «Державники» не помічають природних меж державного регулювання, тобто меж компетенції і повноважень держслужбовців, в тому числі й тих, що замінюють вакантні посади шляхом процедури виборів. А тим часом приватне життя платників податків, їхні приватні й невід'ємні права є тим кордоном, тією межею, тією «точкою», вторгання до якої нікому, хай і найбільш високопоставленому, держслужбовцеві права не надає. У сучасній, демократичній державі кожний громадянин — платник податків є її співласником і, як належить господареві, сам вирішує, як йому жити, скільки дітей мати, якої мови й навчати, які книги читати і скільки солі спати до супу чи борщу. Він не терпить, коли стосовно нього, за його ж власні гроші, група держслужбовців починає проводити певну «державну» політику, котра позбавляє його природного і невід'ємного права обирати рішення власних проблем, свого майбутнього.

Він сам здатний вирішити, до якої національності чи релігії себе зарахувати, як і те, чи мати йому одне громадянство чи п'ять, або ж взагалі бути особою без громадянства, одержувати інформацію російською, українською чи то англійською мовами.

Уся сутність демократії й сучасного розуміння державності полягає в обмеженні державної влади, у підпорядкуванні її суспільству, яке складається з вільних громадян — платників податків. Приватне (особисте) життя недоторкане. У цьому афоризмі полягає весь гуманізм. Для будь-якого держслужбовця, хоч би яку високу посаду він обіймав і хоч би які значки мав на лацкані свого піджака, вхід до приватного життя платника податків заборонений. Кожний «слуга народу» має знати своє місце і межі своїх повноважень.

Кожний громадянин, кожна група громадян оплачує через податки лише частину державних послуг, лише певну частку, і тому заявляє типу «державна напаша, а не наша» — то все одне, якби кілька членів житлово-будівельного кооперативу висунули претензії на володіння усім багатопверховим будинком, оплативши лише частину його вартості. Право власності, як відомо, також має свої межі і вихід поза них це з часів римського права кваліфікується як протиправне зазісання на частку власності інших співласників.

Демократія і ринок — то не хаос, не перманентне право сильного, це чітке визначення прав і обов'язків кожного, їх розмежування і чіткий облік.

## Епілог

На закінчення хочемо висловитися перед тими народними депутатами і членами, почуття яких я вразив своїм критично-прозаїчним виступом. Щоб риторика чи п'яно, а доводиться дізнатися про те, що зовсім не легка нас приносить на цей світ...

Іван ШАПОВАЛОВ,  
платник податків;  
Володимир АЛЕКСЕЄВ,  
народний депутат України.

Проблема російської мови в Україні давно вже стала каменем спотикання для політиків. Саме вона поділила Верховну Раду на дві майже рівні частини. Восени минулого року 152 депутати підписали депутатський запит Президентові, де нагадали йому про його передвборну обіцянку виступити з ініціативою про надання російській мові статусу офіційної. У лютому поточного року 170 інших народних депутатів опублікували листа до Президента з проханням «бути твердим, розважливим і мудрим» і, звичайно, як то випливає з духу всього листа, не робити жодних кроків до урівнювання російської мови у правах з українською.

Коли згадати, що російська мова і українська — то «два сапога — пара», відмінність між якими лише в тому, що один — «лівий», а другий — «правий», то такий «мовний» розкол Верховної Ради стає не зовсім зрозумілим. Та ж надрепіт легко одне одного розуміють, ніхто з них ще не зажадав послуг перекладача. Чудово розуміють одне одного і всі мешканці України, попри те, що одні з них «розмовляють», інші «балакають», а треті «разговаривають».

Може, й справді ця проблема й шеляга не варта? Але чому ж тоді депутати так неприємні і не можуть «поступитися принципами»? Либонь, уся річ у тому, що за проблемою юридичної рівності цих двох мов приховано багато серйозніші підстави для суперечностей.

## Держава як «святищенна корова»

Аналізуючи численні виступи у пресі народних депутатів, прихильників пріоритетного українськомовлення (приміром, «Без мови немає народу. Вез народу немає держави» — «Голос України» від 16.09.1994 р.), звичайно їхнього листа до Президента, а також друковані виступи їхніх однодумців (наприклад, «Заява», «Тільки українська ідея об'єднує нас усіх»), «Чи потрібна Україні українізація?» — «Шлях перемоги» від 17.09.1994, книга В. Іванюшина «Нація. Державність. Націоналізм» тощо), неважко зрозуміти стрижень цього світогляду. Так, державу ці люди розуміють по-двійному. Перший пласт, якщо можна так висловитися, їхнього «державного» мислення назвемо умовно поетично-містичним. Для них держава, тобто «державна», — то синонім батьківщини, землі-матінки, з якої «грівся сміятися». «Державна» за такого підходу уявляється чимось піднесеним, святим, таємни-

чим і незрозумілим, як Бог. Вони вірять у «державу», сприймаючи її чуттєво-містично, і висловити таке світосприйняття можна лише словами, які мови мені друг, людина глибоко релігійна. «Віримо, бо це безглуздо!» — сказав він, і я його зрозумів і ніколи не намагався похитнути його віру своїм атеїстичним всерозумним критичанством.

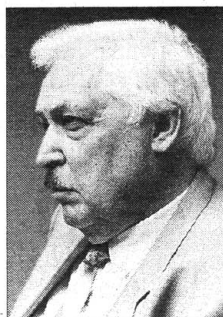
Другий пласт мислення 170 парламентарних «більшовиків» (від слова «більше») та їхніх однодумців можна назвати прагматичним, або лєнінським. Якщо Ленін послужувався держпараметром для придурення одного класу (тобто групи людей, за визначенням самого Леніна) на вищезгаданого класу, а значить, «прогресивнішим» (але, скоріше, агресивнішим?), то прихильники священної держави, попри свою поетично-містичну уявлення про державу, точнісінько так само намагаються використати силу державної влади для навізвання суспільству, кожному його громадянину своїх особистих поглядів і уявлень. Завдяки їм старанням і старанням їхніх попередників і прихильників у вищих органах державної влади, всі види навчальні заклади у наказаному, тобто примусовому, порядку переводять у режим викладання українською мовою. Тим самим способом забезпечують винятково українськомовне радіо і телемовлення, видання підручників, державне дільовство.

Так само, як і діяльність відомих більшовиків-лєнінців (хочу вибачитися за ці неприємні для багатьох людей паралелі, але подібність тут безперечна), діяльність прихильників пріоритетної українськомовності спирається на свою теорію (ідею), на містичний (тобто єдино правильний) погляд на суспільство та історію. Згідно з цією «теорією» помста російськомовному населенню України за політику русифікації, що проводилася в минулому, здійснюється цілком глибоко і природно. Помста ця полягає в насильницькій українізації, у тому, щоб позбавити кожного російськомовного громадянина права на одержання інформації і вищої освіти (у перспективі й середньої) рідною мовою, відсутності його від громадських посад шляхом встановлення бар'єра у вигляді обов'язкового знання «державної» мови.

Уся ця теорія тримається на поділ громадян України на «корінних» (автохтонів) та «некорінних» (прибульців). У біблійній термінології це звучить як «чисті» і «нечисті». Тож «некорінних» вселяю вказують, що вони тут гості, пасики (у листі до Президента написав-

# Стоп! Далі тупик

**МИНУЛО** три з половиною роки відтоді, як Україна стала самостійною державою. За цей час економіка нашої країни опинилася в ситуації, що її ніхто не передбачав. Спад виробництва призвів до безробіття й різкого зниження життєвого рівня населення. Багато вчених-економістів у різних публікаціях аналізували становище, що склалося, висуваючи ті чи інші причини руйнування економіки. Хоча проаналізувати катастрофічний стан справ в одній з найважливіших інфраструктур — на транспорті, — від якої значною мірою залежить економічне становище країни, з'ясувати причини загального розвалу економіки.



електропотягів перевезення пасажирів у приміському сполученні задоволено лише на 70 %. Парк пасажирських вагонів не оновлюють, як наслідок — аварії й запізнення пасажирських і приміських потягів стали нормою.

Серед рішень уряду щодо залізничного транспорту була постанова Кабінету міністрів № 703 від 11 жовтня 1994 року «Про організацію виробництва пасажирських вагонів». Ним передбачено опанування на Крюківському вагонобудівному заводі серійного виробництва пасажирських вагонів шістдесяті 1996 року, двісті — 1997-го і по п'ятсот у 1998-му і наступні роки. Проте через відсутність фінансування програма вагонобудування нині під загрозою зриву.

Щороку потрібно робити капітальний ремонт 2465 і деповський ремонт 7230 пасажирських вагонів. Підлягають новому формуванню і капітальному ремонту 3835, деповському — 2632 колісні пари.

**НАВЕДЕНІ приклади підкріплюють мій розсудок щодо прикладу залізничного транспорту — відсутність державного підходу до розвитку залізничного транспорту, а також відсутність надійної структури управління транспортом у цілому.**

Сам факт, що у створеному сполученні, недостатньому як структурно, так і за комплектністю апарату, Міністерстві транспорту України майже рік не призначали міністра — величезна промовистість.

Українці повільно перебувають свою діяльність відповідно до вимог Закону України «Про транспорт».

Стан справ на морському транспорті же тривожний. Ми були і маємо й надалі бути великою морською державою, проте Україна може втратити свій флот, якщо державні структури не візьмуть під контроль будівництво, ремонт і управління трьома морськими пароплавствами.

**Відсутність будь-якої політики з боку держави призвело до того, що, як уже зазначалося, більшість суден віддано до іноземного управління, тим самим зруйновано загальну систему фінансового контролю за надходженням і витратами коштів, а також за вчасністю вивезення вантажів з українських портів.**

Будівництво нових суден і

їх ремонт здійснюють здебільшого на закордонних верфях і заводах, а це означає, що ми свідомо інвестуємо іноземні компанії в той час, коли суднобудівний і судноремонтний заводи Одеси, Миколаєва і Херсона залишаються без наших замовлень.

Відсутність державного контролю призвела до численних зловживань з боку службовців осіб пароплавств. Так, керівництво компанії «Бласко» підписало контракт на ремонт і модернізацію у Німеччині теплохода «Білорусь» загальною вартістю проекту 102,6 млн доларів США за ринковою вартістю судна після ремонту і модернізації... 25 млн доларів. Мало того, кредитну угоду з цього проекту підписано на умови передачі додатково чотирьох найкращих наших пасажирських суден під іноземне управління з повним віднесенням доходу на погашення кредиту з даного проекту до 2003 року.

Таких кричущих прикладів безліч.

Усе це спричинило великий борг «Бласко» іноземним фірмам, внаслідок чого заарештовано наші судна в іноземних портах. Україна втрачає багато мільйонів доларів, ринок і робочі місця.

В Азовському пароплаванні становище не краще. Знову ж таки відсутність контролю з боку держави, тобто Міністерства транспорту, призвело до того, що 75 % флоту викупили орендарями з участю іноземних фірм за мізерну ціну. І це пароплавання не працює на Україну, бо іноземні фірми не зацікавлені у вивезенні вантажів з українських портів. Відомо, що українська державна авіакомпанія «Авіалінії України» є правонаступницею Українського об'єднання цивільної авіації «Авіалінії України».

Така реорганізація авіаційного транспорту провадилася, як і на інших видах транспорту, без розробленої програми, економічного обґрунтування й будь-якого контролю з боку держави, що й тут призвело до численних фінансових зловживань, про що свідчить доповідня записка Генерального прокурора, направлена уряду й Президенту.

Звізти хоча б один приклад. З 1992 року в Перу на користь цієї держави без відома уряду України працює три літаки Ту-134 Харківського авіазагону. Літаки було передано в оренду малому підприємству керівництвом Харківського авіазагону, а орган, який має контролювати це, тобто Міністерство транспорту України, спокійно, як це було й на морському транспорті, мовчить. За ці роки підприємство не отримувало від Перу орендної плати. Попередні розрахунки свідчать, що тільки за 1994 рік борг Перу становить мільйон доларів США. На жаль, такі випадки не поодинокі.

Внаслідок такої «мудрої» реорганізації, за наявності достатньої кількості технічно справних літаків і наземних споруд, які давали змогу задовольняти потреби в авіаперевезеннях не менше як до 2000 року, для більшості населення України цей транспорт став великою розпашкою через відсутність рейсів і велику вартість квитків.

**І НАРЕШТІ, про автомобільний транспорт. Кількість виконаних рейсів у місцевому сполученні скоротилася удвічі проти 1992 р., а в приміському — стріли. Це відбувається через те, що парк справних автобусів скоротився на 30 %. За весь 1994 рік за рахунок місцевих бюджетів було куплено лише 246 автобусів, а до 1990 року щорічно купували по 4600 автобусів. Середній термін експлуатації автобусів збільшився з 5 до 6 років. У результаті кожен четвертий автобус належить списати. На лінійно не виходить до 60 % від наявних автобусів.**

Такий стан автомобільного транспорту сприяє незадоволенню й справедливій нарікання населення.

Неважко зрозуміти, що й тут причини ті ж самі — відсутність чіткого управління й державного підходу.

У наведеному аналізі чітко простежується, що реформування на транспорті, як і в усіх економіці, провадилася без єдиного економічного обґрунтованого плану й державної відповідальності перед суспільством за долю однієї з найважливіших інфраструктур держави.

У порядку контролю за виконанням Закону «Про транспорт» Комісія Верховної Ради з питань паливно-енергетичного комплексу, транспорту і зв'язку розглянула становище, яке склалося на транспорті України, і зробила висновок, що курс, розпочатий 1991 року урядом, веде в глухий кут, бо ця політика призвела до розвалу транспорту. Комісія запропонувала урядові розглянути питання про розроблення державної програми відновлення й подальшого розвитку транспорту, насамперед залізничного, який відіграє головну роль в перевезеннях народного господарських вантажів і пасажирів.

Урядові також запропонувано ввести більш гнучку й більш дієву структуру управління всіма видами транспорту, що захистила б державні інтереси України, й тим впливала не лише на економічні, а й на політичні зв'язки України з іншими державами.

Нами також запропоновано розробити й внести на розгляд Верховної Ради України проект закону України «Про залізничний транспорт» й інші законодавчі акти, які визначили б статус залізниць й їхню взаємодію з усіма міністерствами й відомствами.

Комісія внесла на розгляд уряду й Верховної Ради низку питань, які торкаються податкової й цінової політики. Подальше звільнення з роз'ясненням стосовних транспорту питань стане неоправданим. Неяке чекати, коли відпаде грім?

Історія не подарує такого ставлення до транспорту, яке спостерігаємо останні чотири роки з боку таких змінюваних урядів України.

Олександр КОЖУШКО, голова Комісії Верховної Ради України з питань паливно-енергетичного комплексу, транспорту й зв'язку.

**САМА** доля подарувала нашої країні вигідне географічне положення. Маючи виходи до моря й багато портів, що не замерзають, а також сухопутні кордони з Молдовою, Румунією, Угорщиною, Словаччиною, Польщею, Білоруссю, Росією, ми просто зобов'язані бути перенавістими транзитними вантажопотоками що з імпорту, що з експорту.

Цього могли б сприяти 3 потужних морських пароплавання, які мали понад 600 кораблів, ремонтні бази, 19 портів, потужні залізничні вузли й підходи до них. Те ж саме можна сказати і про залізничний, авіаційний і автомобільний транспорт — вони були достатньо забезпечені технічною базою.

Проте жоден із наших скоро змінюваних урядів не виявив державного підходу до транспортної системи, не скористався з вигідного географічного положення, наявних технічних потужностей, особливо морського й залізничного транспорту, не зумів організувати роботу всіх учасників транспортного процесу таким чином, щоб приманяти вантажів залізницями України і переробляти їх в українських портах були безперешкоди й економічно вигідні як для України, так і для інших країн, тобто щоб утримати свій ринок.

По розпаді СРСР такі системи управління, як Міністерство шляхів сполучення, Міністерство морського флоту залишилися в Росії. А в Україні жодної управлінської діючої структури не було створено, немає й її досі.

Внаслідок ліквідації координованого керівництва взаємодією морського й залізничного транспорту, що існував колись, у пунктах стикування залізничних станцій і морських портів накопичувалося часом до 8000 вагонів з експортними вантажами, які чекали на прийняття портами для навантаження на судна. Це призводило і призводить до збільшення термінів доплавляння вантажів, невиконання укладених угод, ще й на проміжних станціях ці вагони просто трабували, а товар втрачав якість.

За єдиний вихід із такого стану Міністерство транспорту й Укзалізниця вважали видання наказів щодо заборони приймати вагони з вантажами з країн СНД й від підприємств України. Це призвело до того, що обсяги транзитних перевезень вантажів залізницями поменшали, як і перероблення вантажів у портах, природно, знизилася й доходи залізниць.

Для виправлення фінансового становища Укзалізниця і порти ухвалюють «мудре рішення» про збільшення плати з вантажіводів за вантажі на понадпланові завантажені вагони, при цьому вантажіводів навряд чи свідомо нав'язують занижений план. По-

рты, у свою чергу, створюючи різноманітні комерційні структури, збільшують ціну перероблення тонни вантажу.

А справжня причина зниження доходів через зменшення перероблення вантажів у портах полягає в тому, що більшість українських морських суден було за мовчазної згоди Міністерства транспорту передано зарубіжним компаніям, а вони не зацікавлені у вивезенні вантажів з українських портів.

Політика обмеження приймання і перероблення вантажів із країн СНД і, як наслідок, підвищення тарифів, мали місце в 1992-94 роках. У результаті обсяг перевезень транзитних вантажів в Україні зменшився на 50%, бо країни СНД за ці роки знайшли вигідніші економічні шляхи перевезень експортно-імпорتنних вантажів.

Отже, перша причина — відсутність державної політики в управлінні роботою транспорту.

Історія розвитку транспорту в нас і за кордоном показує, що держава завжди розуміла важливість транспорту в економіці країни і підтримувала його у фінансовому відношенні.

А нині наш транспорт переведено на самоокупність, тобто позбавлено дотацій від держави. А задля виживання транспорту регулярно зростають ціни на квитки і вагони вже перевищили й можливості громадян платити.

Таким шляхом розв'язати проблеми транспорту неможливо.

Отже, друга причина: транспорт, а особливо залізничний, має бути дотриманий, а держава має суворо контролювати ціни на перевезення вантажів і пасажирів.

На підтвердження сказаного наведу кілька прикладів, які характеризують нинішній стан видів транспорту.

Понад 20 % загальної довжини залізниць експлуатовані з порушенням термінів капітального ремонту. Заміни потребують 11 мільйонів дерев'яних шпал, понад 10 тисяч стрілково-переводів.

1410 штук шпал зношено — дефектні, 1193 км земляного полотна мають деформації. Через дефектність інженерних споруд на дорогах уведено обмеження швидкості руху потягів на шляху загальною довжиною 66 км — це 123 мости, в тому числі з меншими швидкостями слід проїжджати 21 мостом.

Для збереження в робочому стані головних напрямків залізниць доводиться розбирати шляхи на другорядних ділянках, збудованих іще за царя. Так, 1994 року збудовано 364 кілометри шляхів!

Нині понад 70 тисяч несправних вагонів вагонів, 2000 локомотивів простоюють через відсутність запасних частин. Через брак справних дизель-



## ПРАВОСУДДЯ ЧИ ПРАВО НА СВАВОЛЮ?

**12 КВІТНЯ 1995 року міністр юстиції України В. Онопенко звернувся до Верховної Ради України з анотаційною запискою про стан правосуддя в Україні.**

У документі стверджувалося, що за збільшення порівняно з 80-ми роками чисельності суддів районних (міських) судів майже вдвічі зростання вартості за 3-4 рази на їх утримання стан правосуддя в Україні катастрофічно погіршився внаслідок того, що фактично було ліквідовано в ході судової реформи систему стримувань і противаг судовій владі з боку законодавчої і виконавчої влади. Суд для громадян став менш доступний, збільшилася кількість скарг, що надходять до Міністру, здебільшого на судову тяганину. Органи виконавчої і законодавчої влади позбавлені можливості реагувати на порушення судами елементарних вимог законів і моралі. Незалежність судової влади перетворилася на ділі на незалежність суддів від закону.

Стурбований такою ситуацією, міністр юстиції фактично пропонував Верховній Раді переглянути підходи до судової реформи, схвалені парламентом 26 квітня 1992 року.

4 травня Верховний суд України відрегував на подання міністра юстиції листом голови Верховного суду В. Бойка Верховній Раді України. У листі стверджувалося, що міністр подав перекручені статистичні дані. А загалом оцінки Міністру кваліфіковано як необгрунтовані, а мета міністра — впливати на правосуддя адміністративно-командними методами.

1 червня в газеті «Урядовий кур'єр» опубліковано проект нової редакції Концепції судово-правової реформи в Україні, ініційованої міністром В. Онопенком. Головні моменти Концепції: формування кваліфікаційних комісій суддів за участю органів юстиції і під їхнім керівництвом, кадрове забезпечення діяльності судів Міністерства юстиції.

Саме проти цього категорично заперечував Верховний суд України. 29 червня в цьому самому «Урядовому кур'єрі» перший заступник голови Верховного суду України В. Стефанюк полемізує з авторами нової Концепції судово-правової реформи. Обов'язку увагу В. Стефанюк, природно, приділив питанню незалежності судової влади від двох влад і Міністру зокрема. З посиланням на документи Ради Європи стверджується, що справжене правосуддя тільки там, де добір кадрів, питання дисциплінарної відповідальності суддів тощо розв'язують судді фактично корпоративно, тобто без будь-якого впливу зовні.

Залишаю міністрів юстиції і голови Верховного суду самостійно з'ясувати, чи коректні цифри, наведені сторонами в суперечці. Не намагатимуся вникнути в їхню дискусію з юридичними аргументами. Тут я вочевидь поступаюся їм щодо кваліфікації при тому ще, що й у парламенті я працюю в Комісії з питань бюджету, а не в одній із правових комісій. Згоден з низкою контраргументів Верховного суду. Справді, у здійсненні правосуддя є об'єктивні труднощі. Недостатня масовість забезпечення, масові судові випадки неясності, потер-

пільш, свідків, адвокатів тощо.

Можливо, мета — неза-

**ВСЕ Ж ТАКИ ставимо собі за мету оступити в суперечку на боці міністра юстиції. Ціком підтримую його тези про відсутність стримувань і противаг судовій владі. Фактично не підозрюю народова і законодавчі судді перетворилися на часту недоторканість.**

лежність суду — того й варто, якби був ідеальним механізмом добору кадрів. Але такого механізму немає і ніколи не буде. Отже, якісь захисні заходи проти самоізоляції судової корпорації суспільство має виробити.

За мою п'ятирічну депутатську практику було чимало випадків, що давали мені підстави стати на бік В. Онопенки. Я поспішав лише на два через їхню типовість.

Мешканець міста Краматорська А. Курнінський 23 жовтня 1992 року подав до міського суду позов про визнання незаконним його звільнення з роботи (завод «Енергомашспецсталь»). Минуло два роки і вісім місяців.

Справу, зрештою, досі не розглянуто. За цей час змінилося двоє суддів. 26 серпня 1993 року Донецький обласний суд своєю ухвалою скасував рішення міського суду, який відмовив А. Курнінському в задоволенні позову. І доручив переглянути справу в новому складі суду. Відтоді суддя А. Боровський 25 разів (!) признає справу до слухання. 8 разів не з'являвся на засідання сам, 5 разів не з'являвся на засідання інші судді (справу мав слухати суд у складі трьох суддів), 11 разів до суду не з'являвся відповідач, двічі судові засідання все ж таки починалися, та було зриване з вини відповідача. Востаннє, 13 червня, судові засідання не відбулося через неясності водночас і одного з суддів, і відповідача.

**МОЖНА багато розмовляти про незалежність суду та об'єктивні труднощі. Але сюжет цієї справи свідчить про плачевний стан правосуддя.**

Майже три роки нехтують права А. Курнінського (по там з цього приводу пише Рада Європи?). Звернення ні самого позивача, ні народного депутата на його прохання до різних інстанцій жодної користі не дають. Ні Міністр, ні, тим паче, голова міського суду ні як винити на А. Боровського не можуть. Відповідача за очевидний саботаж серйозно не покарано. Краю тяганини не видно. Можна заперечити: не всі ж судді такі. Справді, не всі. Та, по-перше, в Краматорську їх не так уже й багато — десять. Отож, навіть один А. Боровський у змозі зламати долю кожному десятку, хто звернеться до суду.

По-друге, у скаргах громадян фігурує не тільки це правіще. Ситуація ж бо типова: процесуальні строки порушують безбоязно. По-

третє, суперечка саме й точиться про те, що над законом стають поганий судді. І саме з ними нічого не можна зробити. Можливо, а помиляюся, і голова Верховного суду України знає способ заклати суддю до порядку. Буду радий дізнатися, що хоч і після його втручання, та справу А. Курнінського розглянуто по суті.

Фабула другого епізоду така. Влітку 1993 року в Краматорську було створено ініціативну групу з проведення міського референдуму про недовіру міській Раді та її голові і про дострокові їх перевибори. Група збирала майже 19 тисяч підписів мешканців міста за проведення референдуму. Для призначення референдуму досить було зібрати трохи більш як 17,5 тисячі підписів. Голова міської Ради організував перевірку достовірності підписів і через два тижні без подання будь-яких доказів і навіть самого списку недійсних підписів оголосив таким 2,5 тисячі осіб. Після цього своїм розпорядженням визнав кількість підписів недостатньою і відмовив у призначенні референдуму. Тільки один раз під час перевірки представники ініціативної групи референдуму було залучено до спільної перевірки 18 підписів, хоча закон цілком ясно вказує, що перевірку проводять з обов'язковою участю членів групи.

17 вересня 1993 року на сесії Краматорської міської Ради її голова супереч статті 21 Закону України «Про волеуважність і місцеві референдуми» не поставив на голосування жодне з питань, які був зобов'язаний поставити відповідно до згаданої статті.

Ініціативна група звернулася до суду з позовом про визнання дій голови міської Ради незаконними. Читачу неважко згадатися, що міський, тричі обласний, а потім і Верховний суд України позов відхилив. Нема потреби наводити всі аргументи сторін, та й нема такої можливості. Погодилися з правотою суду — за законом у нас немає іншого виходу. Та звернувши увагу на одну цікаву деталь. Усі суди у своїй мотивації рішень посилалися на факт, який я пропитую за останньою відповіддю з Верховного суду України від 24 лютого 1995 року: «З матеріалів справи видно, що під час вибіркової перевірки щодо збору даних на проведення референдуму було допущено порушення, у результаті яких не було враховано понад 2000 підписів. Таку перевірку проводили з участю членів ініціативної групи» (стилістика оригіналу). Схематично! Ажده ініціативна група це 70 чоловік. Більш як десять осіб з боку голови міської Ради брали участь у перевірці. Неважко за такою кількістю безосередніх учасників і свідків важко було встановити істину? А вона в даному разі абсолютна: членів ініціативної групи до перевірки не залучали. Чого ж варті рішення суду, коли воно не ґрунтується на фактах?

**СИТУАЦІЯ, коли чорне називають білим, на жаль, дуже типова. Шанс захиститися від такої форми сваволі у громадянина не великий, а раз із судового питання — практично жодних шансів.**

До речі, суддю в процесі про кримінальний референдум був той самий А. Боровський.

Що робити? В недалекому минулому органи прокуратури мали певні права щодо контролю за дотриманням судами норм процесуального права. Потім під гаслом «незалежності суду» цих прав прокуратури позбавили.

Постраждали громадяни, а отже, і правосуддя. Я гадаю, слід повернутися до цієї практики. Згоден і з посиленням ролі органів юстиції у кваліфікаційно-дисциплінарних комісіях суддів. Слід подумати і про пряму відповідальність суддів за тяганину у випадках, коли вони не використовують усіх наданих їм законом прав для вчасного розгляду справ у суді.

Мене можуть звинуватити в замаху на незалежність суду і пошлість на вражкові документи світового світоварства. Що ж, якщо незалежність будують у відірві від загальної ситуації в суспільстві, то я проти такої незалежності. Ті, хто посилаються на досвід «цивілізованих» країн, як правило, забувають, що вони не раптово стали цивілізованими і що ми багато в чому відрізняємося від них за іншими складовими. Дерево, ваяне з доглянутого європейського ґрунту, пересаджують у нашу бідну землю і чекають плодів. На жаль, порожній буде цвіт, якщо взагалі буде. Див не буває, одним стрибком берега правової демократії не досягти. Що в економіці, що в судовій реформі потрібні перехідний процес, на етапах якого заходи, що їх проводять, можуть дуже відрізнятися від звичайних європейським око пейзажів. Ажде в них є засоби масової інформації, які захищають суспільство від корупції та беззаконня, в тому числі й у середовищі суддів, не гірше від правоохоронних органів. У нас з різних причин такого стану речей немає: преса кричить про злочинців, називає прізвища, а вони замикаються на волю, обіймають високі пости, балотуються, перемагають на виборах. У них матеріальне забезпечення судів та суддів таке, яке ми не скоро зможемо забезпечити в себе. У них на юридичні факультети вступають за знаннями, а в нас уже практично геть усі — за хабарі. Цей перелік — у них — у нас може тривати безкінечно. За такого розкладу зафіксувати наперед незалежність судів небезпечно, що й показав хід судової реформи 1992—1994 років.

Я хотів би, щоб моя, нехай і непрофесійною мовою викладена, аргументація стала стимулом у дискусії про шляхи судової реформи. А фактичним, насправед суддям, цікаво буде знати думку законодавця. Судді мають серйозно замислитися над тим, що ця думка введе в не їхню користь. Кажучи про законодавця, маю на увазі, що мої оцінки, я певен, поділяють багато моїх колег у Верховній Раді. За такої ситуації без глибокого критичного аналізу стану правосуддя в Україні Верховному суду не вдасться відстояти в парламенті оптимальні рішення щодо судової реформи. Сподіваюсь, що судді почують і зрозуміють мене.

Олексій ШЕХОВЦОВ, народний депутат України.

## РЯТУЙТЕ НАУКУ!

Складається враження, що Національна академія наук України, досягнення якої рада була би пишати кожній країні світу, нашій державі не потрібна. Нині вона стоїть перед загрозой повного припинення наукових досліджень. Немає грошей, немає матеріалів, немає устаткування, препаратів, нема чим працювати. По лабораторіях ходять науковці з понурими головами і закуреними обличчями. Вони по кілька місяців не отримують зарплати, а отримують зарплату не тільки на хліб, а й на метро чи автобус, щоб доїхати до робочих місць. Але не керівники держави не хвилює, вони займають політичними іграми. Хоч допомогти обійняти і Президент, і Голова Верховної Ради.

То що робити нам, науковцям, у такій критичній ситуації? Починати страйкувати й вимагати, як волі тролейбусів, шахтарів, військових, щоб і нам, як їм, кинули якийсь шматочок фінансування? Невже й справді тільки після того, як ми пройдемо Хрещатиком з плакатами, до нас повернуть голови ті, від кого залежить стан української науки?

Втрата наукового потенціалу для України буде великою трагедією. Без науки, без новітніх виробничих технологій Україна перетвориться на колоніальну державу. Хто цього не розуміє, той не має права займатися керівні державні посади.

Хочеться вірити у здоровий глузд наших державних діячів, і я сподіваюся, що мій лист відічав не пролунає як голос волаючого в пустелі, а навпаки, підштовхне до розгляду питання про стан забезпечення наукових досліджень НАНУ фінансами і матеріалами.

Іван ЧЕВАЛЕНКО, академік НАН України. Київ.

## УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

## Про Національний аудиторський комітет України

З метою створення системи фінансового контролю, виявлення порушень фінансово-господарської дисципліни, а також притримання умов їх виникнення і захисту інтересів держави у цій сфері постановляю:

1. Утворити Національний аудиторський комітет України.

2. Призначити КУЖЕЛІ Олександр Володимирович Головою Національного аудиторського комітету України.

3. О. Кузьмелю подати у двотижневий строк проект Положення про Національний аудиторський комітет України.

Президент України Л. КУЧМА.

м. Київ, 20 липня 1995 року.

## ПОЛОЖЕННЯ

про матеріальну відповідальність  
військовослужбовців за шкоду, заподіяну державіПОСТАНОВА  
ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИПро затвердження Положення про матеріальну відповідальність  
військовослужбовців за шкоду, заподіяну державі

Верховна Рада України постановляє:

1. Затвердити Положення про матеріальну відповідальність військовослужбовців за шкоду, заподіяну державі (додається).
2. Кабінету Міністрів України у тримісячний строк: розробити і затвердити Перелік військового майна, нестача або розкрадання якого відшкодовується винними особами у кратному співвідношенні до вартості; привести рішення Уряду України у відповідність з Положенням про матеріальну відповідальність військовослужбовців за шкоду, заподіяну державі; забезпечити перегляд і скасування міністерствами і відомствами України їх нормативних актів, що суперечать цьому Положенню.
3. Доручити Комісії Верховної Ради України з питань законності і правопорядку при необхідності подати до Верховної Ради України пропозиції про внесення до законодавчих актів змін і доповнень, що випливають з Положення про матеріальну відповідальність військовослужбовців за шкоду, заподіяну державі.

м. Київ, 23 червня 1995 року.

Голова Верховної Ради України О. МОРОЗ.

## І. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1. Це Положення визначає підстави і порядок притягнення до матеріальної відповідальності військовослужбовців і призваних на збори військовозобов'язаних у заподіяній шкоді державі під час виконання ними службових обов'язків, передбачених актами законодавства, військовими статутами, порадами, інструкціями та іншими нормативними актами. За шкоду, заподіяну державі не під час виконання службових обов'язків, зазначених особи не несуть матеріальну відповідальність у порядку, передбаченому цивільним законодавством України.

До військовослужбовців належать: солдати, матроси, сержанти, старшини строків військової служби і ті, які проходять військову службу за контрактом, курсанти (слухачі) військово-навчальних закладів, жінок, які проходять військову службу за контрактом на посадах солдатів і матросів, сержантів і старшин, прапорщиків і мічманів та офіцерського складу, прапорщиків, мічманів і офіцерів Збройних Сил України, Прикордонних військ України, Національної гвардії України, військ Цивільної оборони, Управління державної охорони України та інших військових формувань, створених відповідно до законодавства України, Служби безпеки України, військ внутрішньої та конвойної охорони Міністерства внутрішніх справ України, а також призвані на збори військовозобов'язані. Діє цього Положення поширюється також на осіб рядового та начальницького складу Міністерства внутрішніх справ України.

2. Відшкодуванню підлягає пряма дісна шкода, завдана розкраданням, пошкодженням, втратою або незаконним використанням військового майна, погіршенням або зниженням його цінності, що спричинило додаткові витрати для військових частин, установ, організацій, підприємств та військово-навчальних закладів (далі — військові частини) для відновлення, придбання майна чи інших матеріальних цінностей або надлишкової виплати.

Військове майно — це державне майно, закріплене за відповідними військовими частинами. До нього належать: всі види озброєння, бойова та інша техніка, боєприпаси, паливно-мастильні матеріали, продовольство, технічне, аеродромне, шкільне, побутове, медичне, ветеринарне, хімічне, інженерне та інше майно, а також коштів.

Випадки, передбачені пунктом 14 цього Положення, відшкодування військовослужбовцем і призваним на збори військовозобов'язаним прямої дісної шкоди, заподіяної державі, здійснюється у кратному співвідношенні до вартості майна.

3. Військовослужбовці і призвані на збори військовозобов'язані несуть матеріальну відповідальність за наявності:

- a) заподіяння прямої дісної шкоди;
- b) протиправної їх поведінки;
- в) наявності причинного зв'язку між протиправною поведінкою чи настанням шкоди;
- г) наявності вини у заподіяній шкоді.

Протиправною визнається така поведінка (дія або бездіяльність) військовослужбовця чи призваного на збори військовозобов'язаного, коли він не виконує (небагато виконує) свої службові обов'язки.

Військовослужбовець чи призваний на збори військовозобов'язаний визнається винним у заподіяній шкоді, якщо протиправне діяння вининне ним умисно чи з необережності.

4. Відшкодування шкоди військовослужбовцями і призваними на збори військовозобов'язаними проводиться незалежно від притягнення їх до дисциплінарної чи кримінальної відповідальності за дію (бездіяльність), якою державі було заподіяно шкоду.

У разі притягнення особи, яка заподіяла матеріальну шкоду державі, до кримінальної відповідальності командир (начальник) військової частини зобов'язаний подати щодо неї цивільний позов до суду на суму невідшкодованої шкоди.

5. Час, протягом якого винного військовослужбовця і призваного на збори військовозобов'язаного може бути притягнуто до матеріальної відповідальності, не може перевищувати строків позовної давності, встановлених чинним законодавством.

6. Військовослужбовці і призвані на збори військовозобов'язані, діями яких заподіяно шкоду державі, можуть добровільно відшкодувати її повністю або частково. Ці особи за згодою командира (начальника) військової частини можуть відновити пошкоджене майно.

Відшкодування шкоди натуральним рівноцінним майном не допускається в разі втрати чи пошкодження зброї, боєприпасів, спеціальної техніки тощо, які не можуть перебувати у власності громадян.

7. Військовослужбовці і призвані на збори військовозобов'язані у разі заподіяння з їх вини третім особам шкоди, яку було відшкодовано відповідно до чинного законодавства військовою частиною, зобов'язані відшкодувати її військовій частині у порядку, передбаченому цим Положенням та цивільним законодавством України.

8. Залежно від того, наскільки чи необережно заподіяно шкоду, а також з урахуванням

супільної небезпечності дії (бездіяльності) винної особи та обставин, за яких заподіяно шкоду, і вартості майна до військовослужбовців і призваних на збори військовозобов'язаних застосовується повна або обмежена матеріальна відповідальність.

9. Нагляд за дотриманням і правильним застосуванням цього Положення здійснюється Генеральним прокурором України і підпорядкованими йому прокурами.

II. ОБМЕЖЕНА  
МАТЕРІАЛЬНА

## ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

10. Військовослужбовці і призвані на збори військовозобов'язані за шкоду, заподіяну небадним виконанням ними службових обов'язків, передбачених військовими статутами, порадами, інструкціями та іншими нормативними актами, несуть матеріальну відповідальність у розмірі заподіяної шкоди, але не більше місячного грошового забезпечення.

Військової будівельники військово-будівельних частин, окремих батальйонів і рот у випадках, передбачених цим пунктом, несуть матеріальну відповідальність у розмірі заподіяної шкоди, але не більше середньомісячної заробітної плати.

За пошкодження, псування або втрату через необережність майна, виданого військовослужбовцем і призваним на збори військовозобов'язаним на період зборів в особисте користування, вони несуть матеріальну відповідальність у розмірі заподіяної з їх вини шкоди, але не більше тримісячного грошового забезпечення.

11. Командири (начальники) військових частин за шкоду, заподіяну державі їх підлеглими, несуть матеріальну відповідальність у розмірі заподіяної шкоди, але не більше тримісячного грошового забезпечення, якщо вони своїми розпорядженнями порушили встановлений порядок обліку, зберігання, використання, перевезення військового майна.

У разі, якщо командири (начальники) військових частин не вжили належних заходів, передбачених військовими статутами, порадами, інструкціями та іншими нормативними актами щодо запобігання розкраданню, знищенню чи псуванню військового майна або щодо притягнення винних до відповідальності, вони несуть матеріальну відповідальність у розмірі заподіяної шкоди, але не більше місячного грошового забезпечення.

12. Прапорщиків, мічманів та офіцерський склад за шкоду, заподіяну з їх вини через прості

вагонів, суден і автомобілів, несуть матеріальну відповідальність у розмірі заподіяної шкоди, але не більше тримісячного грошового забезпечення.

III. ПОВНА  
ТА ПІДВИЩЕНА  
МАТЕРІАЛЬНА

## ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

13. Військовослужбовці і призвані на збори військовозобов'язані несуть матеріальну відповідальність у повному розмірі шкоди, заподіяної з їх вини державі, у разі:

а) умисного знищення, пошкодження, псування, розкрадання, незаконного витривання військового майна або вининня інших умисних протиправних дій;

б) приписки у нарядах та інших документах фактично не виконаних робіт, перекручування звітів даних і обману держави в інших формах;

в) заподіяння шкоди особою, яка перебувала у нетверезому стані;

г) дії (бездіяльності), що мають ознаки злочину;

д) недостачі, а також знищення або псування військового майна, переданого їм під звіт для зберігання, перевезення, використання або для інших мет.

14. Військовослужбовці і призвані на збори військовозобов'язані за шкоду, заподіяну розкраданням, марнотратством або втратою зброї та боєприпасів, оптичних приладів, засобів зв'язку, спеціальної техніки, льотно-технічного, спеціального морського і десантного обмундирования, штурманського спорядження, спеціального одягу та взуття, інвентарних речей та деяких інших видів військового майна, несуть матеріальну відповідальність у 2 — 10-кратному розмірі вартості цього майна. Перелік військового майна, нестача або розкрадання якого відшкодовується винними особами у кратному співвідношенні до його вартості, затверджується Кабінетом Міністрів України.

15. Командири (начальники) військових частин, винні в незаконному звільненні або переведенні робітника чи службовця на іншу роботу, повністю відшкодовують матеріальну шкоду, заподіяну у зв'язку з оплатою за період вимушеного прогулу та за період виконання ними нижчеоплачуваної роботи. Таку відповідальність командири (начальники) військових частин несуть також у разі затримання ними виконання ухвали суду чи наказу вищої за підлеглими командирами (начальниками) про поновлення робітника чи службовця на роботу.

IV. ВИЗНАЧЕННЯ  
РОЗМІРУ ШКОДИ  
ТА ПОРЯДОК  
ПІДШКОДУВАННЯ

16. Розмір заподіяної державі шкоди визначається за фактичними втратами на підставі даних обліку, виходячи з вільних оптово-роздрібних чи договірних цін, що діють на період розгляду питання про матеріальну відповідальність, а в разі відсутності таких даних — за цінами, що обчислюються в порядку, який визначається Міністерством економіки України.

Обчислення розміру шкоди, що підлягає відшкодуванню, проводиться з урахуванням зносу військового майна за встановленими нормами.

У разі виявлення нестачі майна, термін експлуатації якого на день ревізії (перевірки) або інвентаризації закінчується, або у разі неможливості встановити час його втрати відшкодуванням заподіяної шкоди проводиться в розмірі 25 відсотків, а для господарюючих підприємств, організацій та установ — у розмірі 50 відсотків первинної вартості майна, якого не вистачає (з урахуванням коефіцієнта кратності).

Сума стягнута за втрачене майно може бути зменшена командиром (начальником) військової частини за письмовим дозволом вищої за підлеглим командира (начальника), а у випадках, передбачених законодавством України, — судом, залежно від обставин, за яких заподіяно шкоду, ступеня вини та матеріального стану винної особи, за винятком випадків заподіяння шкоди злочинними діями, вининними в особистих корисливих цілях.

17. Розслідування та інші посадові особи про наявні факти заподіяння матеріальної шкоди зобов'язані негайно подати рапорт командирі (начальнику) військової частини.

У разі виявлення факту заподіяння матеріальної шкоди командир (начальник) військової частини призначає розслідування для встановлення причин вининної шкоди, її розміру та винних осіб.

Розслідування має бути завершено протягом одного місяця з дня виявлення шкоди. У необхідних випадках цей термін може бути продовжено вищим за підлеглим командиром (начальником), але не більш як на один місяць.

Розслідування не проводиться, якщо причини, розмір шкоди та винних осіб встановлено в ході ревізії (перевірки), інвентаризації, дізнання, попереднього слідства або судом.

За висновками ревізії (перевірки), інвентаризації, органу дізнання, попереднього слідства або суду командир (начальник) військової частини зобов'язаний у термін з дня одержання такого висновку видати наказ про стягнення з винної особи відповідної суми.

18. Розслідування призначається письмовим розпорядженням командира (начальника) військової частини, який має право прийняти рішення про притягнення військовослужбовця і призваного на збори військовозобов'язаного до матеріальної відповідальності.

Розслідування проводиться посадовою особою, компетентною у питаннях обліку, зберігання та використання відповідного майна або яка має вищу юридичну освіту.

Забороняється доручати розслідування посадовій особі, яка є підлеглою або безпосереднім начальником військовослужбовця чи військовозобов'язаного, призваного на збори, дії



яких необхідно розслідувати, а також посадовим особам, які є співучасниками заповнення матеріальної шкоди або зацікавлені в результаті розслідування.

18. Розслідуванням повинно бути встановлено:

а) чому поділяється матеріальна шкода та яка її вартісна оцінка; якими конкретно неправомірними діями військочесловування або призваного на збори військочесловування заповнювали шкоду;

б) вимоги яких законів, військових статутів, положень, інструкцій та інших нормативних актів при цьому було порушено; умисно чи з необережності та з якою метою заповнювали шкоду; чи завдано шкоду винною особою під час виконання службових обов'язків;

в) ступінь вини кожного з разів заповнення шкоди кількома особами;

г) умови та причини, що сприяли заповненню шкоди, та її наслідки.

20. Посадова особа, призначена для проведення розслідування, має право:

брати письмові пояснення в осіб, причетних до факту заповнення шкоди;

одержувати довідки, акти ревізій (перевірок), інвентаризаційні, накладні, витяги з обліково-видаєтків книг і журналів, інші документи і матеріали, необхідні для об'єктивного і повного розслідування, а також довідки про розмір заповненої шкоди;

оглядати майно та приміщення, де зберігається майно;

робити контрольні звіряння, заміри, зважування та інші контрольні-перевірні дії з метою встановлення умов і причин, що сприяли заповненню шкоди.

21. У висновку розслідування викладаються факти, встановлені відповідно до вимог пунктів 3 і 19 цього Положення, та пропозиції про притягнення винної особи (винних осіб) до обмеженої, повної чи підвищеної матеріальної відповідальності, а в разі необхідності — обґрунтування можливості зменшення суми, що підлягає стягненню з винного для відшкодування завданої шкоди.

До висновку додаються:

письмові пояснення особи (осіб), яка притягається до матеріальної відповідальності;

письмові пояснення інших осіб, причетних до факту заповнення шкоди;

акти ревізій (перевірок), інвентаризаційні, накладні, витяги з обліково-видаєтків книг і журналів та інші матеріали розслідування;

довідка про вартісну оцінку заповненої шкоди за підписом начальника відділу служби фінансового органу (головного бухгалтера) військової частини.

Висновок підписується офіцером, який проводив розслідування.

Всі матеріали розслідування подаються на розгляд командир (начальник) військової частини, який його затверджує у разі прийняття рішення про стягнення з винного встановленої шкоди.

22. Військочесловування та призвані на збори військочесловування, які притягаються до матеріальної відповідальності, ознайомлюються з матеріалами розслідування, про що у висновках робиться відповідний запис. Вони мають право подавати свої заперечення та клопотання на ім'я командира (начальника) військової частини.

23. Командир (начальник) військової частини після розгляду матеріалів розслідування зобов'язаний особисто провести бесіду з військочесловуванням або призваним на збори військочесловуванням, який притягається до матеріальної відповідальності. Якщо вини військочесловування чи призваного на збори військочесловування повністю доведено, командир (начальник) військової частини не пізніше як у місячний термін з дня закінчення розслідування видає наказ про притягнення до матеріальної відповідальності винної особи з зазначенням розміру суми, що підлягає стягненню.

У разі, коли шкода заповнена кількома особами, у наказі визначається точний розмір суми, що стягується окремо з кожної особи з урахуванням ступеня вини і конкретних обставин.

Наказ доводиться до відома винної особи (винних осіб) під розписку. Наказ може бути оскаржено вишньому командир (начальнику) в порядку, встановленому Дисциплінарним статутом Збройних Сил України. У разі, коли у місячний термін з дня закінчення розслідування винну особу до матеріальної відповідальності не притягнуто, відшкодування заповненої шкоди проводиться шляхом подання позову до відповідного суду.

24. Вищий за підлеглість командир (начальник) перевіряє обґрунтованість притягнення винної особи до матеріальної відповідальності, а також розмір стягуваної суми. У випадках, з урахуванням матеріального стану винної особи, її сімейних обставин тощо, розмір суми, що підлягає стягненню, може бути зменшено. Розмір стягуваних сум у цьому разі не може бути меншим, ніж це передбачено пунктом 10 цього Положення.

Оскарження наказу про притягнення до матеріальної відповідальності вишньому за підлеглість командир (начальнику) не зупиняє утримання грошового стягнення.

У разі опроститування зазначеного наказу прокурором утримання стягуваної суми зупиняється.

ється до прийняття рішення за протестом.

Якщо військочесловування або призвані на збори військочесловування не згодні з рішенням вищого за підлеглість командира (начальника), він відповідає до частини п'ятої статті 4 Закону України «Про статус військовослужбовців та членів їх сімей» має право оскаржити таке рішення в судовому порядку.

У разі скасування наказу утримати суми повертаються.

Кошти, що утримуються з військочесловування або призванних на збори військочесловування за наказом про відшкодування заповненої шкоди, спрямовуються до бюджету міністерства або відомства, у військових частинах, в яких вони проходять військову службу чи збори.

25. Утримання грошового нарахування за наказом про відшкодування заповненої шкоди проводиться щомісячно у розмірі 20 відсотків, а у разі відшкодування шкоди, заповненої внаслідок розкрадання, умисного пошкодження військового майна, — у розмірі 50 відсотків місячного грошового забезпечення (заробітку).

Якщо з грошового забезпечення (заробітку) проваляються інші передбачені законом утримання, то загальний розмір утримань не може перевищувати 50 відсотків місячного грошового забезпечення (заробітку). Порядок і черговість стягнення в цих випадках визначаються відповідно до чинного законодавства.

Під місячним грошовим забезпеченням офіцерського (назначеного) складу і військочесловування, які проходять службу за контрактом, слід розуміти посадовий оклад разом з окладом за військове (спеціальне) звання і процентною надбавкою за вислугу років, а військочесловування строкової військової служби — посадовий оклад. Місячний грошовий забезпечення призваних на збори військочесловування визначається відповідно до чинного законодавства України.

26. Розміри місячного грошового забезпечення визначаються відповідно до основних посадових окладів та окладів за військові (спеціальні) звання і процентну надбавку за вислугу років на день підписання наказу про притягнення до матеріальної відповідальності.

27. Суми щомісячних утримань з військочесловування строкової служби та курсантів стягнюються з їх посадових окладів.

28. У разі притягнення до матеріальної відповідальності командирів (начальників) військових частин відповідно до пункту 11 цього Положення

стягнення у кратному розмірі вартості військового майна, зазначеного в пункті 14 цього Положення, не застосовується.

29. Якщо військочесловування переведено на нове місце служби до прийняття рішення про відшкодування завданої ним шкоди, то матеріали розслідування, дізнання, рішення органів попереднього слідства та судів або витяги з актів ревізій, перевірок, інвентаризації надсилаються у п'ятиденний термін після закінчення розслідування, ревізії, перевірки чи інвентаризації на нове місце служби винного для притягнення його до матеріальної відповідальності. Командир (начальник) військової частини з новим місцем служби винної особи зобов'язаний у 15-денний термін з дня надходження матеріалів про заповнення шкоди видати наказ щодо притягнення цієї особи до матеріальної відповідальності.

30. Якщо військочесловування вибув на нове місце служби до повного відшкодування шкоди, то утримання грошової суми за новим місцем служби провадиться на підставі запису у грошовому атестаті. Списання сум заборгованості за попереднім місцем служби у цьому разі провадиться лише в разі отримання письмового підтвердження про їх стягнення за новим місцем служби військочесловування. Підтвердження про прийняття сум заборгованості до стягнення підписується командиром (начальником), начальником фінансового органу (головним бухгалтером) військової частини і засвідчується гербовою печаткою.

31. У разі звільнення у запас або у відставку чи вибуття із складу винної особи рішення про притягнення до матеріальної шкоди командир (начальник) військової частини у порядку, встановленому чинним законодавством, подає цивільний позов до суду на суму заповненої шкоди особою шкоди.

32. На притягнуту до матеріальної відповідальності звільнену з військової служби військочесловування і військочесловування після закінчення зборів, які не відшкодували заповненої шкоди, в десятиденний термін після дня вибуття їх з військової частини до народного суду за місцем їх постійного проживання (роботи) надсилаються відповідні написи на посадових осіб відповідних органів, що виконують нотаріальні дії. Для отримання виконавчого напису командир (начальник) військової частини подає органам, що виконують нотаріальні дії, довідку про суму заборгованості, яка підлягає стягненню.

33. Сума невідшкодуваної шкоди, що значиться за звільненим у запас чи у відставку військочесловуванням або військочесловуванням, який прийшов збори, обліковується у військових частинах за попереднім місцем служби або проходження зборів до повного надходження грошових сум.

34. Розмір шкоди, що перевищує суму можливих відрахувань з винної особи, має бути віднесено на рахунок держави рішеним командира (начальника) військової частини в межах наданих йому прав.

35. Контроль за сплатою суми невідшкодуваної шкоди, що значиться за військочесловуванням, звільненим у запас чи у відставку, здійснюється фінансовими органами військових частин, а щодо військочесловування, які пройшли збори, — крім вищезазначених органів, військовим комісаріатом Автономної Республіки Крим, обласними, міськими та районними військовими комісаріатами.

36. Розмір шкоди, заповненої державою розкраданням, пошкодженням, втратою і незаконним використанням майна, погіршенням його якості під час проходження військочесловуваннями військової служби за кордоном, визначається у роздрібних цінах у валюті країни перебування, а за відсутності таких чинів — у роздрібних цінах країни перебування на аналогічне майно.

Відшкодування шкоди у цьому разі провадиться у валюті країни перебування, а у разі вибуття військочесловування в Україну — в національній валюті, з перерахування сум, що підлягають стягненню в іноземній валюті, за курсом Національного банку України.

## V. ОБСТАВИНИ, ЩО ВИКЛЮЧАЮТЬ МАТЕРІАЛЬНУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

37. Матеріальна відповідальність не настає у випадках:

коли завдана шкода є наслідком дії непереборної сили;

невстановлення винної особи;

смерті винної особи;

коли шкоду заповнено внаслідок виконання наказу старшого начальника, або виправданого в конкретних умовах службового ризику, або прямих дій.

38. За фактом заповнення шкоди у випадках, передбачених пунктом 37 цього Положення, командир (начальник) військової частини призначає розслідування, що проводиться відповідно до пунктів 17-23 Положення. За результатами розслідування видається наказ про списання суми заповненої шкоди.

вакантними, 690 суддів не мають благоустреного житла, гарантованого ім законом, протягом 1994 року мали місце 11 нападів на суди і суддів, у цьому році вже зафіксовано 5 таких випадків, маючи місце спроба підриву приміщення Верховного суду Автономної Республіки Крим.

У багатьох районних судах не вистачає найнеобхіднішого для нормальної роботи — паперу, бланків судових документів, друкарських машинок, конвертів, поштових марок. Нерідко в судах відключають телефони, енерго- і водопостачання через відсутність коштів на оплату цих послуг.

Діяльність окремих судів з цих причин зупиняється. У цьому зв'язку Рада суддів України звертається до Кабінету міністрів та Верховної Ради України з проханням терміново вжити необхідних заходів для виконання постанови Верховної Ради України «Про забезпечення діяльності судів».

Марина КОВАЛЬЧУК.

## Закон України

### Про внесення змін до статті 71 Цивільного кодексу України

Верховна Рада України постановляє:

1. Статтю 71 Цивільного кодексу України викласти у такій редакції:

«Стаття 71. Загальний строк позовної давності

Загальний строк для захисту права за позовом особи, право якої порушено (позовна давність), встановлюється в три роки».

2. Цей Закон набуває чинності з дня його опублікування.

Президент України  
Л. КУЧМА.  
м.Київ, 11 липня 1995 року.

## Постанова Верховної Ради України

### Про стабілізацію роботи підприємств — виробників легкових автомобілів

З метою стабілізації роботи підприємств — виробників легкових автомобілів, сприяння їх реалізації та забезпечення надходжень коштів до бюджетів Верховна Рада України постановляє:

1. Звільнити до 1 листопада 1995 року від обкладення податком на додану вартість та акцизним збором обороти з реалізації легкових автомобілів власного виробництва акціонерного товариства «АвтоЗАЗ» і Луцького автомобільного заводу і їх спеціалізованих автоцентрів з віднесенням податку на додану вартість сплаченого поставальниками на собівартість автомобілів.

2. Ця постанова набирає чинності з 1 липня 1995 року.

Голова Верховної Ради України  
О. МОРОЗ.

м.Київ, 13 липня 1995 року.

## 3 засідання Ради суддів України

В Києві в приміщенні Верховного суду України відбулося засідання Ради суддів України. Вона обговорила і прийняла постанову «Про проект нової редакції Концепції судово-правової реформи в Україні» і авернула до Верховної Ради України та Кабінету міністрів. Були обговорені також питання про підготовку бюджету судів на 1996 рік, про проект Кримінально-процесуального кодексу України, підготовлений робочою групою Кабінету міністрів України.

В останньому зазначено, що незважаючи на постанову Верховної Ради України від 24 лютого 1994 року «Про забезпечення діяльності судів» Кабінет міністрів та виконавча влада на даний час не можуть забезпечити суди всім необхідним. У цьому часу не виконано дане ім доручення, що ускладнює здійснення правосуддя судами.

Так, на сьогодні 280 судів не мають належного приміщення, 739 посадових суддів залишаються

legrand

ВПЕРВЫЕ В УКРАИНЕ

высококачественные изделия  
французского фирм:

— фирмы Legrand

в ассортименте:

выключатели и розетки;  
светильники;  
автоматические выключатели и таймеры;  
декоративные кабельные желоба;

— изоляционные — фирмы Bagnier

изоленты для удержания ковровых покрытий;  
ленты для крепления зеркал;  
ленты упаковочные

BARNIER

Приглашаем посетить нас

в Киеве тел. / факс (044) 290-02-03;  
Днепропетровске (0562) 47-80-14, 47-80-15;  
Симферополе (0652) 29-37-48

ПКП "ЮВИС" ПРИОБРЕТЕТ:

КРУГ НЕРЖАВЕЮЩИЙ

А ТАКЖЕ ТРУБЫ, НИКЕЛЬ И ЛОМ  
НЕРЖАВЕЮЩИХ МАРОК СТАЛИ320005, УКРАИНА, г. ДНЕПРОПЕТРОВСК, ул. ГОГОЛЯ, 52  
ТЕЛ. - (0562) 47-80-71, 47-62-69. ФАКС - (0562) 47-80-76

ЮТАМ

ТОРГОВО-ВЫСТАВОЧНЫЙ ЦЕНТР  
ПРЕДЛАГАЕТХОЛОДИЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ  
отечественного и импортного производства

(КАМЕРЫ, ПРИЛАВКИ, ШКАФЫ)

для магазинов, кафе, баров и других объектов,  
а также комплектующие к нимПредоставляется ГАРАНТИЯ.  
Производим МОНТАЖ и НАЛАДКУ.

Тел./факс: (044) 417-62-42, 435-10-33, 417-36-42, 432-78-87

Предприятие «ПРОГРЕСС» реализует:

бумагу туалетную;  
тарелки одноразовые;  
доску хв. пород 25—40—50 мм и ду-  
бовые 50 мм;  
КТП—25—630 кв 10/6 КВ, ячейки КСО;  
кабели силовые: ВВГ 3х4 + 1; САС-  
АКСТ 1х5 10 кв (Болгария); АВВГ 3х25  
+ 1х15 и другие;  
кабель телефонный ТПН 100х2х0,5 и  
ПРОВОДА;рамы КамАЗ 5320;  
колонки газовые бытовые;  
крупя ячеистую;  
мыло туалетное, хозяйственное;  
бочки металлические 200л;  
пенобетон (утеплитель для зданий);  
гвозди строительные;  
черепицу, краски для консервирования.  
Продается дом в селе Халепе и учас-  
ток на реке Козинка 30 км. от Киева.Наш адрес: 255401 г.Украина Киевская обл. а/я №69 Код 04472,  
из Киева 272, тел. 2-15-95, 2-11-31, 2-35-99, 2-11-53, тф.2-13-52.  
тел. в Киеве 472-78-26.Государственное  
научно-производственное  
внешнеторговое объединение

КОНВЕРСИОННАЯ ТЕХНИКА

Государственное внешнеторговое объединение «Украинна» реализует конверсион-  
ные автоистории; стальные и резиноканевые резервуары различной емкости;  
автоотоплывающие на базе МАЗ-500А; Урал-375 и др.; полевые трубопроводы  
и трубы; грузовые автомобили на базе ЗИЛ—130; 131, ГАЗ—66 и тягачи; дизель-  
электростанции (от 30 до 1000 Вт); паромы; мобильные переправы; лодки десант-  
ные; топографическое оборудование; медицинскую технику; полевые кухни и пра-  
чечные; моющие машины; химические вещества; противотанки и респираторы; про-  
езжие плащи; резиновые костюмы; чулки и перчатки; военное обмундиро-  
вание старых образцов, сапоги и др.Сегодня мы можем дать исчерпывающую информацию по ценам,  
качеству, месту дислокации и другим вопросам, которые вас интересуют.

Адрес: 252126, г.Киев,

ул. Академика Белецкого, 30, ГНПТО «Украинна».

Телефоны: (044) 483-30-02; 213-91-30.

Факс: (044) 483-30-82; 219-32-65.

РЕКЛАМА

МЫ БЛИЖЕ, ЧЕМ ШВЕЙЦАРИЯ!

PAREX BANK

СПРАВКИ  
О ТЕКУЩИХ  
КУРСАХ  
тел. 213534

КОДИРОВАННЫЕ  
СЧЕТА  
тел. 210779

НАЛИЧНАЯ  
ВАЛЮТА ЗА  
БЕЗНАЛИЧНУЮ  
тел. 223378

КОНВЕРТАЦИЯ  
ВСЕХ ВАЛЮТ  
тел. 213768

МЕЖДУНАРОДНЫЕ  
ПЛАТЕЖНЫЕ  
КАРТОЧКИ VISA,  
MASTERCARD  
тел. 229533

ул. Сакмилу 3, Рига LV-1522, Латвия

Тел.: (3712) 228672, 222289, 222291

Факс: 215201, 222464, 220182

АВТОМОБИЛИ

новые:



РАФ — любых

модификаций



ГАЗЕЛЬ

Оформление и получение в тече-  
ние 2-х часов со склада в г.Киеве.

Предприятие

«ТРОПОС»

Тел./факс: (044) 268-10-88.

Организация

покупает

ЛОМ

И ОТХОДЫ

нержавеющих

сталей.

Тел./факс

(044) 225-09-43.

МИНЕРАЛЬНЫЕ УДОБРЕНИЯ

суперфосфат гранулированный  
(ГОСТ 5956-78 19% P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>)

Вес партии, т.	Цена с НДС без ж/д тарифа, грн.
до 100	16, 200, 000
от 100 до 500	15, 500, 000
от 500 до 1000	15, 100, 000
от 1000 до 2000	14, 600, 000
от 2000 до 4000	14, 300, 000
свыше 4000	14, 000, 000

тел.(0432) 46-52-19, 43-57-90

LISK (044) 294-43-18, 294-42-19

Реалізуємо зі складів  
в Україні

РОДЗИНКУ

АРАХІС

ВАНІЛІН

КАКАО В ПОРОШКУ

КОРИЦЮ МЕЛЕНУ

ЛИМОННУ КИСЛОТУ

ГРІЧНИЙ ПОРОШОК

Вінниця	(0432) 32-18-25
Дніпропетровськ	(0562) 42-20-44
Житомир	(0412) 34-34-40
Запоріжжя	(0612) 65-31-66
Івано-Франківськ	(03422) 3-20-44
Київ	(044) 417-70-80
Костянтинівка	(06272) 5-34-52
Луцьк	(03322) 3-03-14
Львів	(0322) 72-11-39
Одеса	(0482) 44-46-22
Рівне	(0362) 23-72-07
Снятин	(03476) 2-13-45
Маріуполь	(0629) 35-72-73
Ужгород	(03122) 2-75-59
Хмельницький	(03822) 9-38-86
Херсон	(0552) 54-91-93

Повідомлення прес-служби  
Промінвестбанку УкраїниОстаннім часом, після  
опублікування Указу Прези-  
дента України від 11 липня  
1995 року № 602 «Про заходи  
щодо виворочування відносин  
держави з акціонерними ко-  
мерційними банками «Про-  
мінвестбанк», «Україна» та  
«Укробанк», поширюються  
чутки, що не варто тримати  
акції колишніх банківців,  
зокрема Промінвестбанку  
України, бо ці банки, нібито,  
націоналізовані. Тут же да-  
ють поради зібрати акції з  
цих банків і вкласти кошти  
в інші банки, компанії тощо.  
У цьому зв'язку прес-служба  
Промінвестбанку України  
роз'яснює так:Перше. Жодної націоналізації  
Промінвестбанку України не від-  
булося і не може бути. Банк був  
акціонерним товариством, ним і  
залишиться. Різниця лише в то-  
му, що до його акціонерів до-  
лучився ще один соціум — Фонд  
державного майна України, при-  
чому здалося не контрольним  
пакетом акцій. Це не вплине на  
порядок управління діяльністю  
акціонерного товариства, йогофінансові результати та інші по-  
казники. Мало того, Промінвест-  
банк сподівається на істотний  
підритимку з боку уряду України,  
бо він тепер має бути більш заці-  
кавлений у зміцненні позицій  
банку, ніж до цього.Друге. Дивиденди на акції Фон-  
ду державного майна будуть на  
прохоті приватного засади ви-  
користовуватися для погашення  
безнадійних до повернення про-  
стох боргів державних підпри-  
ємств перед банком. До придбан-  
ня акцій Фондом державного  
майна безнадійні борги списува-  
лися за рахунок спеціальних фон-  
дів банку, цю операцію за раху-  
нок приватних.Третє. З виходом державного  
майна у свою власність банк зли-  
ниться від плати за його оренду,  
що дасть йому змогу зменшити ви-  
трати і збільшити прибуток.Четверте. Збільшення ста-  
тутного фонду за рахунок держав-  
ного майна, Промінвестбанк за-  
лишиться за розміром власного  
капіталу найбільшим комерцій-  
ним банком України, найбільш  
неправильним до банкрутства, аОбщество с ограниченной ответственностью  
«Цитон, Лтд» сообщает о своем закрытии.  
Все претензии принимаются по телефону  
265-50-14.

ИНТЕГРАЛПРОСТ

ТАЛИ електрические / n 0,5 - 10 т.  
КРАН-БАЛКИ / n 1 - 10 т.  
ПИЛОРАМЫ УЛ-63.  
НАСОСЫ промышленные.  
Комфортные передаточные  
ВАГОНЧИКИ.ПАРКЕТНЫЕ ЛИННИ.  
БУМАГОРЕЗАТЕЛЬНЫЕ МАШИНЫ.  
КОСИЛКИ  
в ассортименте.Киев-254053,  
ул. Кудрявская, 8-в.  
Тел./факс: (044) 212-11-29  
212-30-18Арбитражным судом Луганска воз-  
буждено дело № 57/96 о признании  
банкротом малого частного предприя-  
тия «Арена Кистера», юридический  
адрес: город Молодогвардейск, квар-  
тал Кошевого, дом 5, кв. 38. Расчет-  
ный счет № 468970 в Краснодонском  
отделении Агробанка «Украина»,  
МФО 304074.Просим всех кредиторов и возмож-  
ных санаторов в месячный срок со дня  
опубликования настоящего объявле-  
ния обращаться в Арбитражный суд  
Луганска по адресу: Луганск, пло-  
щадь Героев Великой Отечественной  
войны, 3-а.Арбитражным судом  
Львівської області поруше-  
но справу № 2/502 від  
07.04.95 р. про банкрут-  
ство ТЗОВ «Магран» (юри-  
дична адреса: 290007, вул.  
Гоголя, 17; банківські рек-  
візити: р/р 467855 в ЗУКБ  
м. Львова, МФО 325365).Арбитражний суд при-  
ймає заяви кредиторів і  
можливих санаторів про-  
довж місяця з дня публіка-  
ції оголошення за адресою:  
м. Львів-4, вул. Винничен-  
ка, 3.Организация продает за безготів-  
ковим розрахунком кам'яну споруду  
млина площею 700 кв. метрів із  
встановленим у ній та діючим му-  
комельним обладнанням, крупно-  
рушню, обладнанням із вироб-  
ничих джерел. С також склад для  
зберігання готової продукції та  
трансформатора підстанції для  
забезпечення роботи обладнання.  
Млин знаходиться в селі Іванів Кали-  
ніської області.  
За довідками звертатися за  
телефоном у Хмельницькому  
6-91-18 і з 9 до 17 години  
попередньо, крім вихідних.



## Точка зору

# Про «благодійників» та благодійництво

**ОЗНАЙОМИВШИСЬ** із заміткою в газеті «Голос України» від 07.07.95 «Благодійники не дрімать», хочу висловити свою думку щодо дискусії, яка розгорнулася довкола створення малих підприємств з доставки пенсій.

Передовсім хочу наголосити, що такий вид підприємницької діяльності передбачено Законом України «Про підприємництво». Справді, цей законодавчий акт дозволяє створювати малі підприємства з доставки пенсій. Для цього достеменно зібрати необхідні документи, зареєструватися у місцевому виконавчому комітеті. А далі звичайна схема: отримати кошти на виплату пенсій та оперативно доставити їх одержувачам. Саме за такою схемою в Україні вже діє 14 малих підприємств. Тому дивне загострення реакція автора публікації на те, що вже розв'язано на законодавчому рівні.

Безперечно, є різні думки щодо діяльності згаданих підприємств. Хто схвально ставиться до їх роботи, хто негативно. Як на мене, мають рацію і ті, і ті.

Як, скажімо, не підтримати діяльність малого підприємства «Руно» в м. Алчевську Луганської області, яке крім того, що доставляє пенсію не тільки в визначені дні, але й у визначені години, надає матеріальну допомогу мешканцям Будинку ветеранів і малозабезпеченим категоріям пенсіонерів. Зважає, що за ті кошти, що сьогодні сплачує Пенсійний фонд за доставку пенсій підприємствам зв'язку. І як, у свою чергу, не заборонити діяльність госпрозрахункового підприємства з доставки пенсій, що діє при Роздільнянському районному відділі соціального захисту населення Автономної Республіки Крим, яке по

цей день не відвідувало про використання 1,8 млрд крб, виданих на виплату пенсій.

Проблеми з доставкою пенсійних коштів постають через те, що держава по суті не регулює цей процес, хоч кошти на виплату пенсій державні. І я цілком згодний з автором «превентивної» замітки стосовно відсутності гарантій того, що у 15, 20 чи 30 таких малих підприємств не знайдуться люди, які з коштами, отриманими на виплату пенсій, не зникнуть назавжди.

Саме виходячи з цього, Пенсійний фонд підготував проект Закону України, згідно з яким доставка пенсій має обов'язково ліцензуватися. А це означає, що ліцензуванням будуть розв'язані такі питання, як наявність приміщення, сховища, охорони, транспорту, фахівців. Крім того, такі підприємства мають застрахувати принаймні місячну суму пенсій у страховій компанії, щоб держава була убезпечена від ризику втратити надані нею кошти.

Не можу погодитися з думкою автора замітки про те, що нас оточують громадяни-підприємці, які ставлять перед собою лише одну мету — збагатитися за рахунок наших співвітчизників, а в контексті нашої розмови — створити мале підприємство — доставку пенсій і, в такий спосіб, обікрати пенсіонерів. Якщо стати на таку точку зору, то законірно запитати — куди ми йдемо? Чи потрібно нам взагалі запроваджувати ринкову

економіку? Гадаю, що на ці питання вже дали чітку відповідь як Президент, так і Верховна Рада України. Питання діяльності згаданих малих підприємств можна належно відрегулювати, як я вже говорив, законодавством, а не шляхом відомого вислову «не пушати».

Монополія у такій справі, як доставка пенсій, добра річ тоді, коли вона на користь пенсіонеру. Неупереджено розглядаючи, як стоїть справа зчасною доставкою пенсій. Скажімо, Київ сьогодні цілком забезпечує себе коштами на виплату пенсій, а якщо сказати конкретніше, то цих коштів достатньо, щоб пенсію і компенсацію виплатити протягом тижня. А це означає, що, отримавши від Фонду кошти на доставку пенсій у розмірі 2,5 відсотка від суми цих пенсій, поштові відділення зобов'язані у визначені строки доставити їх пенсіонерам за місцем його проживання. А що ж насправді? Значна частина пенсіонерів стоїть у довжелезних чергах в поштових відділеннях, а нерідко й складають списки черговості отримання ними цих пенсій. То хто ж тут винний? Гроші за доставку заплачені, а очікуваного результату немає. І так становить не тільки в Києві, а й в інших містах України. Така ж ситуація і на селі, хоч на доставку пенсій селянам Пенсійний фонд сплачує поштою вищими коштами в розмірі 5 відсотків від суми нарахованих пенсій.

Позбавляючи монополію у цій справі, на мою думку, дозволяє розв'язати й таке архіважливе питання, як зменшення витрат на доставку пенсій. Адже монополіст диктує тарифи на ці послуги і Пенсійному фонду не залишається нічого іншого, як погоджувати

тися з цим диктатором. Саме через це ми сплачуємо щомісяця поштовикам за доставку пенсій 1,4 трлн крб. А частину цих коштів можна було б використати на матеріальну допомогу окремим малозабезпеченим категоріям пенсіонерів.

Хто вважає, що ліцензування підприємницької діяльності з доставки пенсій призведе до розпаду такої державної структури, як поштовий зв'язок. Вважаю, що цього держава не допустить, тим більше на селі, де сьогодні поштові працівники окрім пенсій доставляють телеграми, газети, листи, поштові перекази, посылки тощо. Це питання можна детально опрацювати під час визначення порядку ліцензування діяльності малих підприємств з доставки пенсій.

І останнє. Чи потрібно нам взагалі руйнувати державну систему доставки пенсій? Звісно, ні. Її потрібно удосконалювати. Більш того, якщо й сьогоднішні поштові кошти вчасно і якісно доставляються пенсіонерам, то, звісно, перевагу під час ліцензування будь-надамо їм, а не малим підприємствам.

Сьогодні Пенсійний фонд України разом з Міністерством зв'язку України працюють над розширенням мережі відділень поштово-пенсійного банку «Авалль» у містах і райцентрах України. В перспективі передбачено відкриття робочих місць банку в селах і селищах. Все це уможливити виникнення проблем з доставкою пенсій та допомоги.

Хочу ще раз наголосити: хто б не займався доставкою пенсій, він зобов'язаний доставляти їх пенсіонерам вчасно, бо пенсія — це основне, а для деякого і єдине джерело матеріального існування.

**Віктор ОНИЩУК,**  
перший заступник  
голови правління  
Пенсійного фонду України.

## Реклама

## Інформація о третьем выпуске акций акционерного общества «Семь'я»

(проспект эмиссии)

### 1. Характеристика эмитента

На момент регистрации информации о третьем выпуске акций уставный фонд АО «Семь'я» составил 10 000 000 000 (десять миллиардов) карбованцев.

Уставный фонд оплачен полностью. Высшим органом управления АО «Семь'я» является общее собрание акционеров.

Предметом деятельности АО «Семь'я» являются: производство и реализация товаров народного потребления и продукции производственно-технического назначения; осуществление коммерческой, торговой и торгово-закупочной деятельности; оказание широкого круга производственных, научно-исследовательских и консультативных услуг; самостоятельная и совместная эксплуатация зданий, сооружений и помещений, производственного, хозяйственного, курортного и иного назначения; все лицензионные виды деятельности с ценными бумагами.

Цель деятельности АО: осуществление совместного инвестирования средств в программы различной направленности, реализация которых позволяет уменьшить социально-экономическую напряженность в Крыму и на Украине, оживить рынки товаров, продуктов питания, недвижимости и финансов, а также будет способствовать участию широких слоев населения в экономических реформах, в приватизации государственного имущества и эффективным его использованию. Реализация программ различной направленности инвестирования существенно

снизит риск вложений и позволит получать акционерам стабильный и высокий доход.

### 2. Сведения о предстоящем выпуске ценных бумаг

Общий объем третьего выпуска — 20 000 000 000 (двадцать миллиардов) карбованцев.

Вид ценных бумаг, выпускаемых в обращение — простые акции на предъявителя.

Номинальная стоимость одной акции — 200 000 (двадцать тысяч) карбованцев. Форма выпуска ЦБ — наличная.

### 3. Сведения о предыдущих выпусках акций

3.1. Первый выпуск простых именных акций осуществлен в объеме 2 000 000 000 (два миллиарда) карбованцев и полностью распределен среди учредителей.

3.2. Второй выпуск акций на предъявителя осуществлен в объеме 8 000 000 000 (восемь миллиардов) карбованцев.

Вторая эмиссия акций АО «Семь'я» зарегистрирована Минфином Украины (свидетельство от 22.06.1995 г., регистрационный № 235/1/95).

Приобрести акции, получить дополнительную информацию об эмитенте, а также заключить договор на распространение и вторичное обращение акций можно по адресу: 333043, Крым, г. Симферополь, ул. Киевская, 110.

Справки по телефонам: 22-02-02.

**Председатель правления**  
АО «Семь'я»  
С. В. Шатунов.

Арбитражным судом Донецкой области (Донецк, 15, бул. Пушкина, 34) возбуждено дело № 64/5-23 о признании банкротом ЧФ «МИГ» (юридический адрес: 340007, Донецк, пр. Комсомольский, 7, расчетный счет 01644887 в Макейевском отделении АК Укроблбанку МФО 334174 Макейевск).

Претензии возможных кредиторов и заявления санаторов принимаются в течение месяца со дня опубликования этого объявления.

Арбитражным судом Днепропетровской области возбуждено дело № 618-34 о банкротстве коллективного предприятия «Артрос» находящегося по адресу: Амур-Днепротрест, ул. Казакова, 3, комн. 414, р/счет № 2168874, МФО 3305437 в Днепропетровском региональном управлении Проминвестбанка, директор Кольчак В.А.

Претензии кредиторов и заявления санаторов принимаются в месячный срок со дня опубликования этого объявления.

Арбитражным судом Днепропетровской области возбуждено дело № 618-31 о банкротстве общества с ограниченной ответственностью «Амур-Днепротрест» находящегося по адресу: 320055, Днепропетровск, ул. Героев Сталинграда, 34/42, р/счет № 1467913, МФО 3305567 в Правобережном отделении АПБ Украины, Днепропетровск, директор Волошин Ю.Г.

Претензии кредиторов и заявления санаторов принимаются в месячный срок со дня опубликования этого объявления.

Арбитражным судом Киева возбуждено дело № 45/61 о банкротстве коллективного малого предприятия «Карина». Юридический адрес: 252110, Киев, вул. Солом'янська, 20-6, р/р 2468355 у Шевченківському відділенні ЦББ Києва.

Просимо кредиторів та санаторів у місячний термін звертатися за адресою: 252033, Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-в.

Арбитражный суд Житомирской области (262001, м. Житомир, пл. Рад, 12) порушил спору № 16-Б про банкротство Житомирского государственного коммунального предприятия «САТТ 0602» (262002, м. Житомир, 1-й Интерполный, 15-а, р/р 000564511 в ОПЕРВ Житомирской дирекции АК АПБ «Украина» МФО 311012).

Заявы кредиторів і санаторів приймаються протягом місяця з дня публікації оголошення.

Арбитражный суд Днепропетровской области возбуждал дело № 618-30 о банкротстве частного предприятия «Крест», находящегося по адресу: 320055, Днепропетровск, ул. Героев Сталинграда, дом 26, кв. 11, р/счет № 468961, МФО 305266 в Южкомбанке Днепропетровска.

Претензии кредиторов и заявления санаторов принимаются в месячный срок со дня опубликования этого объявления.

Арбитражный суд Донецкой области (340103, м. Донецк, бульвар Пушкина, 34) порушил спору № 13/5-21 про банкротство МЧП «Ера» (юридический адрес: 343200, Донецкая область, м. Слоб'янськ, вул. Комунарів, 52, кв. 79), розрахунковий рахунок 468851 у Слов'янському відділенні Укроблбанку, МФО 334226.

Претензии кредиторов и заявления санаторов принимают протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбитражный суд Хмельницкой области (280000, м. Хмельницкий, майдан Незалежности, 1) 7.06.95р. порушил спору за № 43/Б/1 про банкротство Савицкого цегельного завода (юридический адрес: с. Кулине Шенетитского района Хмельницкой области, дорожный район № 38106, Шенетитское отделение АК АПБ «Украина»).

Заявы кредиторів і санаторів приймаються протягом місяця з дня публікації оголошення.

## У номер

## • Донецьк

## 6 чоловік потерпіло

У вівторок сталося заpalення суміші коксового газу у коксовому цеху на Донецькому коксохімічному заводі.

Як повідомляє «Інтерфакс-Україна», 6 чоловік, які отримали ознаки різних ступенів тяжкості, госпіталізовано. Цех продовжує роботу.

## • Луцьк

## Перша і єдина. Поки що

У райцентрі Турійській почала діяти перша і поки що єдина на Волині приватна пекарня. Для цього Володимир-Волинський



фірми «Фенікс» довелося приватизувати колишню лавню, вкласти в ремонт і обладнання більш як 5 мільярдів карбованців. Пекарня випускає мексиканські вироби з борошна, що забезпечує потреби мешканців райцентру в місцевій продукції, яку раніше завозили з інших міст області. З відкриттям поруч макаронного цеху турійці одержать загалом 30 робочих місць, а район — додаткові платежі в місцевий бюджет. Співзасновники пекарні Віра Чайковська і Володимир Терликов мають намір відкрити в об'єкті кілька таких пекарень.

## • Сімферополь

## Крим запрошує на відпочинок

«Ситуація в автономії з санітарної точки зору нормальна», — повідомляє головний санітарний лікар Автономної Республіки Крим Юрій Дорофєв. — Не існує ніяких перепон для того, щоб громадяни України, Росії та інших держав повноцінно відпочивали на курортах півострова». Випадків виявлення холерного вібриону, за словами толового санітаря Криму, з початку курортного сезону і до сьогоднішнього дня, на шаста, не зафіксовано. Із 175 пляжів у Криму закрито лише один — АТ «Ялта». Зараз у Криму за путівками відпочивають 116 тисяч чоловік, без путівок — понад 100 тисяч. На курортах достатньо питної води. Працюють усі їдальні, ресторани, кафе. На численних ринках багато різноманітних овочів.

## • Миколаїв

## Хворих на холеру більше

З початку спалаху холери на півдні України вже захворіли 312 осіб, 202 стали вібірціоніями. Померли сім чоловік.

У Миколаєві за останні два дні від холери померло одразу троє. Один працевлаштований 49 років, другий — пенсіонер, який утік з тубдиспансеру.

У селі Любимому Баштанського району Миколаївської області так ховали померлу від холери бабусю, яка нікуди не зверталася зі своїми скаргами, що заразили на поминках одразу півсотні працевлаштованих.

Міністерство охорони здоров'я вкотре наголошує на забороні вживати неяснішу воду та термічно необроблені харчові продукти, рекомендує не купувати рибу у випадкових осіб, а тим більше не влаштовувати масових обрядів з неперевіреною їжею.

## Футбол

Чемпіонат України. Вища ліга. Перший тур: Чорноморець — Кривбас — 2:0, 2000 глядачів. Голи: 1:0 Бєланов, 23, 2:0 Гусєнов, 44. Зірка-Нісас — ІСКА-Борисфен — 0:0, 1800 глядачів. Кривбас — НІКА (Вінниця) — 0:1, 6000, 1:0 Паршич, 30; Металург — СК Миколаїв — 3:2, 8000, 1:0 Панкєвич, 12, 1:1 Бугай, 35, 1:2 Пучков, 40, з пенальті, 2:2 Лисенко, 67, 3:2 Вапін, 83. Шахтар — Ніва (Тернопіль) — 2:4, 7000, 1:0 Попов, 15, 1:1 Янух, 26, 2:1 Кривенко, 44, 2:2 Янух, 67, 2:3 Янух, 71, 2:4 Рушницький, 88, з пенальті. Зоря-Маліш — Терпелю — 0:1, 5000, 0:1 Аваков, 85. Волинь — Дніпро — 1:5, 3500, 0:1 Скрипник, 37, 0:2 Ситишук, 41, 0:3 Паланія, 55, 0:4 Шаран, 77, 0:5 Захаров, 78, 1:5 Мозолов, 80. На 88 хвилин Круковець (Волинь) не реалізував пенальті. Динамо — Карпати — 2:0, 5000, 1:0 Похлебаєв, 8, 2:0 Бєжанов, 20. Прикарпаття — Таврія — 4:3, 7000, 0:1 Салій, 7, в власні ворота, 1:1 Мазур, 9, 2:1 Русак, 38, 2:2 Бурдін, 43, 3:2 Ірчук, 62, 4:2 Русак, 70, 4:3 Опаніш, 81.

Стартовий тур п'ятого чемпіонату України, мабуть, задовольнив усі смаки футбольних гурманів. І результативністю, і сюрпризом, і несподіванкою, і хет-триком, і перемогою з ве-

## Є мільйон! Як би його не втратити...

У МИКОЛАЇВСЬКІЙ області забираються жнива зернових культур. Із засіяних 618 тисяч гектарів скошено понад 550 тисяч, обмолочено понад 470 тисяч. Намолот сягнув 128600 тонн зерна. Середня врожайність — 28 центнерів з гектара, однієї тисячі — 30,6. Хіт жнив коментує перший заступник голови Миколаївської обласної Ради Василь КАТКОВ:

— Вперше за багато років збирання врожаю почалося одночасно у всіх районах області, і ми втратили можливість маневрувати технікою, перекидати комбайни з південних у північні райони. Все залежало від організаторських здібностей керівників районів і господарств. Цей іспит відмінно склали хлібороби Очаківського, Снігурівського, Жовтєвого, Врадівського районів. А першими зібрали хліб у радгоспі «Ольва» Очаківського району. Я б відзначив організаторські здібності керівників КСП «Реконструкція» Березнегуватського, «Авангард» Сланецького, ім. Куйбішева Братського районів, де живиний комплекс працював без збоїв.

Найліпшими партнерами селяни стали А.Білобрюх («Облагропромтехніка»),

Я.Гацура (концерн «Агросервіс»), О.Вадатурський (АТ «Нібулон»), Г.Шаповалов («Миколаївнафтопродукт»), які забезпечили комбайни, трактори паливом, запчастинами.

Господарства вже почали здавати зерно державі, розраховуючись за видані аванси. Та виникла нова проблема: дефіцит бензину. Нас дуже підвели партнери з «Укратрохсервісу», з якими були укладені угоди. Бензин у господарства надходить у дуже мізерній кількості. І є загроза, що машини не зможуть вивести зерно з полів і токів. Шкода буде через чимось непередбачуваність втрачати такий багатий урожай.

Особливий збирання врожаю ще і в тому, що ми отримали по 2–3 укоси багатолітніх трав. Це подарунок природи, завдяки якому нам удалося зберегти кукурудзу на силос. Отже, навантаження на механізаторів росте, бо, крім заготовілі кормів, треба готувати ґрунт для осінньої сівби, яка має початися у 20-х числах серпня. І знову треба вирішувати проблему паливно-мастильних матеріалів для цих робіт.

На знімку: директор радгоспу «Степовий» Миколаївського району В.Погорелов біля з успіхом свого сина Андрія,



який став одним з лідерів жнив у господарстві, де працює інженером з експлуатації. До речі, у «Степовому» врожайність пшениці одна з найвищих в області — 55,5 центнера.

Фото Бориса РИВАКОВА.

## Проблема

## Бджоли... на колесах

БУКОВИНА — колиска карпатської бджоли. Пасічники з давніх-давен плекали цю унікальну породу, дбали про її чистоту. Наші меди споживали з метою зміцнення свого найякіснішого здоров'я європейські монархи, різні зарубіжні, а потім і наші знаменитості.

Та все це, як кажуть, діла давно минулих днів. Ми пішли від того критичного рубежу, коли крапля буюківського меду йде на вагу золота. Вмирає карпатська бджола, занепадає бджільництво.

— Це гірка правда, — каже провідний спеціаліст Чернівецького обласного управління Олександр Коц. — Ця галузь сьогодні опинилася в жерельному становищі. Бджіл доконують не тільки паразити і хвороби, а й економічні негаразди. Через те торік ми втратили близько п'яти з половиною тисяч бджолосім'ей. Лісники, колосники, агрофірми й селянські спілки, зігнувшись із такими реаліями, відмовляються займатися бджільництвом.

Картина і з бджільництвом в області строката. Багато хто вважає, що пасіки

слід утримувати автономно, тобто у власному підприємстві. Але є й прибічники колективного бджільництва. Скажімо, у Заставнівському районі пасікари опікується спеціально створене об'єднання. У Стожирівському і Глибочківському ці функції взяли на себе міжгосподарські ліспоси. І хочуть зазначити, що гуртовий догляд має певні переваги. Та головне, щоб бджоли були в руках порядного господаря.



Тому автофургоном з буюківськими вуликками можна побачити на Дніпропетровщині, Кіровоградщині і ще далі. Путильські бджоларі уклали угоду із сардинськими господарствами... сусідньої Молдови в період цвітіння фруктових дерев. І заробляють на записаних чималі кошти. Щоб зайве не тратитися на транспортування, кмітливі путильчани почали цілорічно утримувати свої бджолосім'ї у тамтешніх господарствах.

Опуканому галузі є, як і в минулі роки, області контролю бджільництва. Цей орган багато хто з іронією називає «апендицитом». Однак на сьогодні, стоять на спосіб у облуправлінні, без нього ще не обійтися. Фахівцям цього підрозділу здійснюється контроль за тим, щоб пасіки остаточно не замірили. Контроль виїхав на зв'язок з алжирськими підприємцями, які ніхком відчують, що до буюківського меду очікує «прилипли» зарубіжні споживачі.

...Ні, не згине слава карпатська бджола! Так подумалося, коли побачив, як турботливо вивозили пасіки деякі селянські спілки. І відночас охопив смуток: куди лежав їх шлях?..

Василь БАБУХ.

Чернівецька область.

## ЗЕПІ ПІОНТЕК ПІШОВ У РОЗВІДКУ. ДО КИЄВА

ликим рахунком, і першим рекордом глядачів, навіть незабитим пенальті. Але про все по порядку.

Результативність. Тридцять голів забито в турі, а на старті минулого чемпіонату команди спромоглися лише на двадцять один м'яч. «Сухий» рахунок зберігся лише у зустрічі дебютантів.

Сюрприз. До нього я б відніс повернення в український футбол 35-річного Бєланова, який до того ж забив гол. Думаю, Ігор ще допоможе «Чорноморцю» у міжнародних матчах.

Несподіванка. Ще один учасник есвотурніру — «Шахтар» — на своєму полі поступився тернопільській «Ниві», з якою у пріникі старі рахунки. Такого болілиня Донецька від своїх улюблених не чекали. Поразка у різних стінах має насторожити і керівництво клубу. Адже поперед зустрічі у Кубку кубків з пертм північноірландським клубом, який явно не поступався «Ниві».

Хет-трик. Він удался молодому гравцеві тернопільської «Ниви» Януху. Хлопець тільки-но починає торувати шлях у великий футбол. 28 жовтня йому виповниться лише 18 років.

Але у молодого форварда відмінні фізичні дані (зріст — 179 см, вага — 70 кг), непогана техніка і удар. Шаста тобі, Олегу!

Великий рахунок. «Дніпро» буквально розтрощив у Луцьку оборону «Волині». Лікаво, що на «вогнєний рубіж» виходило аж п'ять дніпропетровців. От і вгадай, кого з вихованців Б.Штанге треба пильнувати. Рекорд. 18000 глядачів зібрав кіровоградський стадіон. Гадаю, це не межа для цього міста, бо «Зірку» тут люблять.

Безперечно, в центрі уваги був стартовий матч нашого чемпіоната проти «Карпати», які очолює новий тренер Р.Журавчак. Гості одразу потрапили під потужний перший удар.

Яксь висновки про силу того чи іншого клубу після старту робити важко. Давайте дочекаємося суботи, коли відбудуться матчі другого туру.

Ярослав СЕРГІЙЧЕНКО.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України. Видавець — Президія Верховної Ради України. 252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5. Газета виходить з 1 січня 1991 року

Перший заст. головного редактора А. ГОРЛОВ.

Редколегія: С. ПРАВДЕНКО (головний редактор), О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), В. ЖЕНЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

• ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефонів — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44. • Рукописів не повертаємо. • Писувати з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реєстрацію періодичного друкованого видання — КТІ № 1 від 18.09.1990 р.

• За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець. • Редація не заводить подіє подіє авторів публікацій. • За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955. Тираж 358222.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0. Зам. 0311138.